

1T.2021

L'actualité du
réseau
international de la
FEDE

www.fede.education

NEWS FEDE

ACTUALITES FEDE

News from the
FEDE's international
network

09



1T 2021



04

Pédagogie / Teaching

FEDE et RNCP : focus sur la certification professionnelle en France

The FEDE and the RNCP: focus on professional certification in France

14

Recherche et Innovation*Research and Innovation*

20

FEDE Vie privée*Private life*

28

Hors les murs*On the move*

40

AGENDA



Editorial

Mes chères amies, mes chers amis,

Plus étayé, plus dynamique, se voulant toujours plus informatif : le FEDEMAG 9 atteste du rayonnement de la FEDE !

La reconnaissance de la qualité des référentiels pédagogiques de la FEDE est renforcée par l'inscription de nouveaux titres au RNCP depuis février 2021. Véritable colonne vertébrale de la FEDE, la direction des Études vous développe ses innovations pédagogiques, ses nouveaux diplômes accrédités ou agréés ainsi que la signature par notre école doctorale, garante de notre démarche de progrès, d'un accord de coopération avec l'université espagnole SEK de Madrid. Du côté institutionnel, nous vous proposons une veille des organisations internationales, pour vous accompagner dans la gouvernance de vos établissements et des éléments de réflexion sur les impacts de la crise sanitaire dans l'enseignement supérieur.

Vos témoignages, en tant que professionnels de l'éducation, enrichissent les réflexions de tout le réseau FEDE et contribuent à l'esprit d'entraide et de coopération. La pandémie nous prouve que le réseau FEDE a lutté efficacement contre l'isolement et a permis de créer de nombreuses opportunités.

En attendant de vous retrouver démasqués autour du verre de l'amitié, nous vous souhaitons une excellente lecture !

Dear members,

Ever more lively, ever more substantiated and ever more informative: the FEDEMAG 9 testifies to the blossoming of the FEDE!

We have obtained further recognition of the quality of the FEDE's teaching guidelines through the registration of new RNCP qualifications in February 2021. The veritable backbone of the FEDE – its education department – provides you with information on its latest teaching innovations, our newly accredited or approved degrees, and the signing by our doctoral school – the guardian of our progress-based approach – of a cooperation agreement with the Spanish SEK University in Madrid.

As for our institutional relations, we fill you in on the latest work of relevant international organisations, providing key information for the management of your institutions. You will also find reflections on how the COVID-19 crisis has impacted higher education.

Your feedback, as educational professionals, is food for thought for the entire FEDE network and helps cultivate a spirit of mutual help and cooperation. As we have seen, during the pandemic the FEDE network has fought effectively against isolation and has been able to identify numerous opportunities.

We are looking forward to seeing you – without masks! – in a friendly setting soon. In the meantime, happy reading!

Claude Vivier Le Got

Chairwoman of FEDE / Présidente de la FEDE

FEDE et RNCP : focus sur la certification professionnelle en France

The FEDE and the RNCP: focus on professional certification in France



France compétences et le Répertoire National de la Certification Professionnelle (RNCP) France Compétences and the National Directory for Professional Certification (RNCP)

■ Fidèle à son objectif de proposer à ses écoles membres des formations professionnalisantes, la FEDE poursuit en France son travail d'enregistrement de ses formations auprès de France compétences, l'institution nationale publique placée sous l'autorité du ministère chargé de la formation professionnelle et chargée de la régulation et du financement de la formation professionnelle et de l'apprentissage. France compétences a pour mission depuis le 1^{er} février 2019 d'évaluer la pertinence des certifications professionnelles face aux besoins du marché du travail et de gérer le RNCP qui recense les diplômes et les titres à finalité professionnelle enregistrés pour une durée limitée de 1 à 5 ans, avec possibilité de renouvellement.

■ *The FEDE has always aimed to provide its member institutions with career-oriented programmes. Consequently, it continues to register its qualifications with the French public agency France Compétences, which is overseen by the French ministry for professional training and is in charge of regulating and financing professional training and apprenticeships.*

Since 1 February 2019, France Compétences has been responsible for evaluating the correspondence between given professional certifications and job market needs and for managing the RNCP – a list of professional degrees and qualifications registered by France Compétences for a limited, renewable period of one to five years.

Les enjeux de la certification professionnelle : reconnaissance par l'État et employabilité The advantages of professional certification: state recognition and better job prospects

■ Du côté des apprenants : le titre enregistré au RNCP permet à son titulaire de certifier les compétences, aptitudes et connaissances nécessaires à l'exercice d'un métier ou d'une activité correspondant à un domaine professionnel. C'est une certification professionnelle adaptée au marché de l'emploi français et reconnue par l'État français. Le titre RNCP est ainsi gage d'une forte et immédiate employabilité après son obtention.

Du côté des organismes de formation français : avantage concurrentiel important, facilitateur de partenariat avec des établissements étrangers, outil de communication, le Titre RNCP offre aussi la possibilité d'accéder aux fonds mutualisés de la formation professionnelle et de l'apprentissage, et d'ouvrir ses formations au financement via le Compte Personnel de Formation (CPF), à condition d'être certifié Qualiopi.

■ *For learners, an RNCP-registered qualification certifies acquisition of the skills, aptitudes and knowledge needed for a given profession or activity. RNCP qualifications correspond to the needs of the French job market and are recognised by the French government. An RNCP qualification significantly*

increases the holder's job prospects following graduation. For French training organisations, an RNCP qualification offers a competitive advantage, facilitates partnerships with foreign educational institutions and is a positive marketing tool. It also provides access to pooled funds for professional education and apprenticeships and financing via the CPF (Compte Personnel de Formation), provided the organisation is Qualiopi-certified.



Double certification et guide de mise en œuvre Double certification and how to offer an RNCP qualification

■ La FEDE porte actuellement quatre titres RNCP en tant que certificateur et offre à ses écoles membres en France la possibilité de les commercialiser et de mettre en œuvre la formation en tant qu'organismes préparateurs, dans le cadre d'une double certification : un diplôme européen et un titre RNCP.

Une Convention de partenariat signée par la FEDE et chaque organisme préparateur formalise les rôles de chaque partenaire qui s'engage à respecter les procédures décrites dans le Guide de mise en œuvre d'un Titre RNCP FEDE annexé à la convention.

Dans le cadre de la communication commerciale relative aux Titres RNCP de la FEDE et afin de respecter la réglementation française, les organismes partenaires sont tenus d'afficher systématiquement le principe de la double certification et les mentions suivantes : intitulé du diplôme FEDE, intitulé et niveau du Titre, n° de la fiche RNCP, date et répertoire national d'enregistrement, comme ci-dessous :

Double certification :

- Bachelor européen Marketing digital de la FEDE
- Certification professionnelle de Responsable marketing et commercial, titre de niveau 6, Fiche RNCP n° 31900, enregistré au RNCP par arrêté du 11/12/2018

■ *The FEDE is currently the certifying body for four RNCP qualifications and offers its member institutions in France, in their capacity as training organisations, the opportunity to offer these qualifications and corresponding programmes in the form of a double qualification: a European degree and an RNCP qualification.*

The roles of the FEDE and the training organisation are set out in an official partnership agreement. Both parties undertake to respect the procedures described in the Guide to Offering a FEDE RNCP Qualification, which is appended to the agreement. When marketing FEDE RNCP qualifications, partner organisations are required, in line with French regulations, to systematically state that the qualification is a 'double certification' and to display the following information: name of the FEDE degree, name and level of the RNCP qualification, RNCP file number, directory in which the qualification is registered, and registration date, as below:

Double certification:

- FEDE European Bachelor's in Digital Marketing
- Professional Certification: Marketing and Commercial Manager, Level 6 qualification, RNCP File n° 31900, registered in the RNCP by decree of 11/12/2018

Les Titres RNCP de la FEDE

The FEDE's RNCP qualifications



Manager des organisations / Organisation Manager

- Titre RNCP de niveau 7 - Fiche RNCP n° 35280 / Premier enregistrement pour 5 ans par arrêté du 10-02-2021
- RNCP level-7 qualification - RNCP File n° 35280 / Initial 5-year registration by decree of 10-02-2021

Le manager des organisations exerce dans tous les secteurs d'activités. Ce métier renvoie aux dirigeants de grands groupes ayant plusieurs centaines de milliers de salariés et à ceux qui travaillent seuls, en passant par l'ensemble des nuances d'entrepreneurs à la tête de TPE, de microentreprises, d'association ou de PME ou d'Entreprise de Taille Intermédiaire.

Le manager des organisations contribue à l'élaboration et à la mise en œuvre de la stratégie de son entreprise en matière de développement commercial, marketing, financier et structurel en tenant compte des ressources et de l'écosystème économique. Il intervient notamment dans les processus de changements organisationnels et managériaux (humains, démarche qualité...) selon les finalités attendues.

Blocs de compétences

- Élaborer et diffuser la stratégie globale d'une organisation
 - Piloter la mise en œuvre de la stratégie globale d'une organisation
 - Manager les équipes ■ Diriger la stratégie de développement marketing et commercial d'une organisation
- Double certification préparée avec les diplômes FEDE suivants :**
- Mastère européen Management et stratégie d'entreprise
 - Mastère européen Management et stratégies financières
 - Mastère européen Management digital
 - Mastère européen Management en commerce international
 - MBA Stratégies financières
 - MBA Management stratégique des organisations

Organisation managers work in all sectors. The title is used both by the directors of large corporations with many thousands of employees and by the owners of smaller businesses, from SMEs and one-person businesses to non-profit organisations.

Organisation managers help to develop and implement their organisation's strategy in terms of business development, marketing, and financial and structural change, taking into account the resources available and the economic ecosystem. In particular, organisation managers play an important role in piloting goal-oriented organisational and managerial (human, quality control...) processes.

Skillsets:

- Developing and communicating an organisation's global strategy
- Piloting the implementation of an organisation's global strategy
- Team management
- Directing an organisation's marketing and commercial development strategy

Double certification available with the following FEDE degrees:

- European Master's in Business Management and Strategy
- European Master's in Financial Management and Strategy
- European Master's in Digital Management
- European Master's in International Trade Management
- MBA in Financial Strategy
- MBA in Strategic Management



Directeur des ressources humaines / Human Resources Director

- Titre RNCP de niveau 7 - Fiche RNCP n° 31913 / Premier enregistrement pour 3 ans par arrêté du 18-12-2018
- RNCP level-7 qualification - RNCP File n° 31913 / Initial 3-year registration by decree of 18-12-2018

Ce titre permet l'accès à des postes à responsabilité dans le management des ressources humaines. Les compétences certifiées portent sur la gestion administrative du personnel, les obligations légales et réglementaires relatives aux conditions de travail et l'établissement d'une politique RH adaptée à la stratégie de l'entreprise.

Blocs de compétences :

- Assurer le management de la fonction RH
- Assurer la gestion administrative du personnel
- Manager des équipes
- Assurer la gestion prévisionnelle des emplois et compétences (GPEC) et réaliser l'analyse des besoins de formation (Gestion de Talents)
- Élaborer et mettre en œuvre la communication RH

Double certification préparée avec les diplômes FEDE suivants :

- Mastère européen Management des Ressources Humaines
- MBA Ressources Humaines internationales et Management interculturel

This qualification provides access to managerial positions in human resources. The certified skills cover administrative personnel management, legal and regulatory requirements on working conditions, and the creation of an HR policy appropriate to an organisation's strategy.

Skillsets:

- HR function management
- Administrative personnel management
- Team management
- Strategic workforce planning and analysis of training needs (talent management)
- Designing and implementing HR communications

Double certification available with the following FEDE degrees:

- European Master's in Human Resources Management
- MBA in International Human Resources and Intercultural Management



Manager de projets informatiques / IT Project Manager

- Titre RNCP de niveau 7 - Fiche RNCP n° 35273 / Renouvellement enregistré pour 3 ans par arrêté du 10-02-2021
- RNCP level-7 qualification - RNCP File n° 35273 / 3-year renewal registered by decree of 10-02-2021

Le manager de projets informatiques traduit les demandes de son client en solutions informatiques. Ses missions exigent des compétences techniques et managériales pour accompagner le travail des développeurs, des architectes d'infrastructures informatiques et des administrateurs de réseau. Il élabore le cahier des charges et le planning, évalue le temps de travail et le budget et fait l'interface entre les différents acteurs (ingénieurs, techniciens, clients, fournisseurs...).

Dans une petite structure, où il peut être seul en charge du projet, il est polyvalent et maîtrise toutes les étapes d'un projet. Il est particulièrement recherché dans les ESN (entreprises de services du numérique), mais aussi dans les entreprises utilisatrices : banques, grande distribution, industrie automobile, grands groupes ou encore télécommunications.

Blocs de compétences :

- Définir et piloter des solutions informatiques adaptées à une organisation
- Manager la mise en œuvre et le suivi du projet informatique
- Piloter le développement, la mise en production et la maintenance de solutions informatiques

Double certification préparée avec les diplômes FEDE suivants :

- Mastère européen Expert IT - Applications intelligentes et Big Data
- Mastère européen Expert IT - Cybersécurité et Haute disponibilité
- Mastère européen E-business

IT project managers translate client requests into IT solutions. Their work requires both technical and managerial skills, enabling them to work with developers, IT infrastructure architects and network administrators.

They produce project specifications and plans, estimate time and budget requirements, and liaise between various actors (engineers, technicians, clients, suppliers...).

In small organisations, IT project managers may manage projects alone so need to be versatile and able to oversee all stages of a project. IT project managers are highly sought after by digital services companies as well as by user-oriented companies: banks, supermarkets, the car industry, large corporations and the telecommunications sector.

Skillsets:

- Deciding on and piloting organisation-appropriate IT solutions
- Overseeing the implementation and monitoring of an IT project
- Piloting the development, production and maintenance of IT solutions

Double certification available with the following FEDE degrees:

- European Master's: IT Expert - Intelligent Applications and Big Data
- European Master's: IT Expert - Cyber security and High Availability
- European Master's in E-Business



Responsable marketing et commercial / Marketing and Commercial Manager

- Titre RNCP de niveau 6 - Fiche RNCP n° 31900 / Premier enregistrement pour 3 ans par arrêté du 18-12-2018
- RNCP level-6 qualification - RNCP File n° 31900 / Initial 3-year registration by decree of 18-12-2018

Le responsable marketing et commercial mène des projets et détermine des actions dans le marketing, la vente, et participe à la communication pour assurer la satisfaction du client avec des perspectives de développement économique pour l'entreprise.

Blocs de compétences :

- Élaborer et la mettre en œuvre de la stratégie marketing et commerciale d'une structure
- Le management d'un service marketing et commercial
- L'encadrement d'une équipe commerciale
- L'élaboration et la mise en œuvre de la communication commerciale

Double certification préparée avec les Bachelors Européens FEDE

- Marketing ■ Marketing digital ■ Marketing international
- Merchandising et management commercial
- Commerce international ■ Communication
- Communication Spécialité publicité ■ E-commerce

Marketing and commercial managers lead projects, decide on marketing and sales activities, and play an active role in communications to ensure customer satisfaction and promote a business's economic development.

Skillsets:

- Designing and implementing an organisation's marketing and commercial strategy
- Management of a marketing and commercial service



- Managing a commercial team
- Designing and implementing commercial communications

Double certification available with the following FEDE degrees:

- European Bachelor's in Marketing
- European Bachelor's in Digital Marketing
- European Bachelor's in International Marketing
- European Bachelor's in Marketing and Commercial Management
- European Bachelor's in International Trade
- European Bachelor's in Communications
- European Bachelor's in Communications - Advertising Option
- European Bachelor's in E-commerce

Évolution des référentiels diplômes

Updates to degree teaching guidelines

Nouvelle modalité d'évaluation systématique : le contrôle continu

New mode of evaluation: systematic use of continuous assessment



■ Les difficultés inédites que la crise sanitaire mondiale a fait peser sur les organismes de formation et les apprenants, qu'ils soient étudiants ou salariés en formation continue, ont renforcé le développement accéléré de plusieurs phénomènes. L'un d'entre eux est **le renforcement des dispositifs d'évaluation en cours de formation** en réponse à la multiplication des formations mêlant présentiel et distanciel, à la segmentation des formations sous la forme de blocs de compétences et d'unités capitalisables, ou encore à la nécessité de diversifier les modalités d'évaluations pour mesurer des compétences transversales. Dès 2019, avec l'objectif de mieux préparer les étudiants des écoles FEDE à être opérationnels en entreprise sur leur lieu de stage, une petite proportion de contrôle continu avait été introduite dans une dizaine de formations. À partir de l'année 2021-2022, **ce sont désormais l'ensemble des formations diplômantes de la FEDE qui intègrent une proportion de contrôle continu** dans leur architecture pédagogique, lui allouant un coefficient de notation et des ECTS.

■ The unprecedented difficulties faced by training organisations and learners in the context of the global COVID crisis – be they students or company staff – have sped up several processes. One of these is **an increase in in-course assessment**. Indeed, not only are more and more programmes now combining in-person and remote learning, but programmes are also increasingly broken down into skillsets and credit-bearing units. Moreover, the testing of transversal skills has led to the need for more varied assessment methods.

In order to better prepare FEDE students for their workplace internships, in 2019 a small amount of continuous assessment was introduced into 10 of our programmes. As of 2021-2022, **all FEDE degree programmes now include continuous assessment as part of their basic structure**. Continuous assessment now has an impact on students' marks and carries ECTS credits.

Le label Qualité



pour la formation continue

■ Notre accréditation par EduQua, initialement obtenue en 2018, a été renouvelée le 16 mars 2021 pour une durée de 3 ans

■ The Switzerland's accreditation of the FEDE via EduQua initially obtained in 2018 has been renewed for three years on 16th March

■ Ce label délivré par la Suisse reconnaît et atteste de la qualité des formations de la FEDE. Le certificat EduQua est décerné aux structures de formation continue soucieuses de la qualité de leurs prestations qui travaillent notamment à l'amélioration de la transparence des descriptions des offres et formations. Le label EduQua rend visible l'engagement des institutions de formation attentives à leurs offres et toujours plus exigeantes pour les développer et les faire évaluer.

■ The EduQua label, which is awarded by Switzerland, recognises and attests to the quality of the FEDE's educational programmes. The EduQua certificate is granted to continuing education organisations that pay close attention to the quality of their course offerings and that strive, in particular, to provide transparent descriptions of their products and programmes. The EduQua label provides proof of the commitment of those educational institutions that take care over their course offerings, develop their programmes in ambitious ways and put in place strict quality control.



Interview FEDE - Xavier Paroutaud, Directeur pédagogique

FEDE interview - Xavier Paroutaud

Director of Education

■ Quels sont les objectifs principaux de l'introduction systématique du contrôle continu dans les diplômes FEDE ?

Il s'agit de donner un cadre réglementaire et de la visibilité à des dispositifs qui étaient déjà mis en œuvre dans la plupart des écoles. Les objectifs du contrôle continu sont multiples. Citons d'abord celui de renforcer les capacités à évaluer l'acquisition des savoirs et des savoir-faire. Diversifier les modalités d'évaluation en complément des évaluations finales, c'est aussi valoriser plusieurs modes d'apprentissage afin de mieux préparer la pratique professionnelle à venir : le travail en groupe sous la forme de projet professionnel, les mises en situation professionnelle fictive, les jeux de rôles, les Serious Games...

■ What are the main goals in systematically including continuous assessment in FEDE degree programmes?

The aim is to provide a regulatory framework and greater visibility for measures that were already being used by most FEDE institutions. The aims of continuous assessment are various. First, it helps to evaluate the acquisition of knowledge and know-how. Providing other assessment methods in addition to final examinations is also a way to put in place more varied learning strategies so as to better prepare students for their future careers: teamwork in the context of professional projects, professional role-plays, serious games, and so on.

gies so as to better prepare students for their future careers: teamwork in the context of professional projects, professional role-plays, serious games, and so on.

■ Pourquoi introduire systématiquement le contrôle continu précisément en 2021 ?

Dans le contexte de la crise sanitaire, le contrôle continu peut être une opportunité de renforcer l'implication des étudiants dans leur cursus de formation, il s'agit d'un levier supplémentaire à disposition des écoles pour mieux valoriser et prendre en compte l'implication des étudiants, que ce soit au niveau de leur assiduité que dans les projets d'écoles. En outre, le contrôle continu est aussi l'occasion de multiplier les points de rendez-vous balisés en cours de formation, ce qui permet aux formateurs d'évaluer distinctement chaque apprenant pour adapter son apprentissage dans un contexte de formations de plus en plus morcelées.

■ Why introduce continuous assessment systematically in 2021?

In the context of the COVID crisis, continuous assessment is an opportunity to increase student motivation. It is an additional tool allowing institutions to recognise and reward students' hard work, be it in terms of regular study or involvement in institution projects. Moreover, continuous assessment is a way of increasing scheduled contact time throughout the programme. Given study programmes are increasingly fragmented, this allows teachers to assess each learner individually and adapt their mode of study.



Xavier Paroutaud

■ Y a-t-il un intérêt porté au contrôle continu pour les écoles et centres de formation membres de la FEDE ?

Nous répondons en effet à une demande des écoles : l'attribution d'un coefficient de notation au contrôle continu est une façon de valoriser le travail de l'équipe pédagogique des écoles et de les impliquer davantage dans le processus global d'évaluation. Ceci permet d'asseoir davantage la légitimité des organismes de formation aux yeux de l'apprenant. Rappelons que désormais, le supplément au diplôme émis par la FEDE pour chaque candidat portera la mention du nom de l'école de préparation.

■ Are the FEDE's educational institutions and training centres interested in continuous assessment?

Yes, we are introducing continuous assessment in response to demand from our institutions. In giving weight to continuous assessment, institutions are able to recognise the work of their teaching team and get teachers more involved in overall assessment. This helps to reinforce the legitimacy of our institutions in the eyes of their students. It should be noted that the diploma supplements provided by the FEDE will now specify the institution where the student studied.



Développement des évaluations en ligne

Development of online testing

Attentive à adapter ses diplômes aux évolutions de la formation professionnelle et du monde du travail, la FEDE a lancé avec succès en janvier 2019 la dématérialisation des épreuves de Culture et citoyenneté européennes sous la forme de QCM en ligne.

Keen to ensure its degrees keep pace with changes in professional training and the world of work, in January 2019 the FEDE successfully launched electronic testing for its European Culture and Citizenship examinations, which take the form of online multiple-choice questions.

Le contexte sanitaire de l'année 2020 a partout entraîné le développement de la formation et des évaluations à distance. La FEDE, avec le concours de l'ensemble des écoles membres du réseau, s'est adaptée dans l'urgence. Afin de garantir aux étudiants la possibilité de valider leur cursus sans perdre une année d'étude, la session d'examens de juin 2020 a été intégralement dématérialisée via l'outil Microsoft Forms.

Depuis la session d'octobre 2020, pour toute l'année 2021 et désormais de façon systématique, la FEDE propose à ses écoles membres de choisir entre évaluations sur papier ou évaluations dématérialisées. Dans le cadre des épreuves en lignes, la FEDE a noué un partenariat avec l'entreprise Theia, spécialisée dans la pédagogie numérique, afin de se doter d'une plateforme professionnelle dédiée, ergonomique et sécurisée, adaptée aux épreuves en ligne. Garantir les meilleures conditions de travail aux candidats est notre priorité.

The 2020 COVID pandemic has led to the development of remote education and testing all over the world. The FEDE, in collaboration with all of its member institutions, had to adapt fast. In order to ensure our students could graduate without losing a year of study, the June 2020 examination session was held 100% online using Microsoft forms.

Since the October 2020 examination session, and throughout 2021, the FEDE has been offering its member institutions the choice between paper and online testing. For our online examinations, the FEDE has established a partnership with the company Theia, which is specialised in digital learning and can provide us with a dedicated professional, ergonomic and secure platform appropriate to online testing. Our priority is to ensure the best possible working conditions for our examination candidates.

■ La prochaine étape

À partir de la session de janvier 2022, toutes les épreuves FEDE prenant la forme d'un QCM seront systématiquement dématérialisées pour tous les diplômés et tous les candidats, non seulement les épreuves de Culture et citoyenneté européennes, mais aussi les épreuves professionnelles.

■ The next stage

From the January 2022 examination session onwards, all FEDE tests taken in multiple-choice format will be systematically held online for all degrees and all candidates – that is, not only for the European Culture and Citizenship tests but for all professional examinations as well.

■ Notre recommandation

Un examen en ligne n'est pas forcément synonyme de distanciel : dans le cadre des épreuves écrites de la FEDE, nous recommandons autant que possible à nos écoles membres d'accueillir les candidats en présentiel dans leurs locaux afin de préserver un certain décorum et une certaine solennité. Grâce à la plateforme Theia, les candidats peuvent passer les examens via un ordinateur fourni par l'école ou via leur ordinateur personnel.

■ Our advice

Online examinations do not have to be remote examinations: for the FEDE's written tests, we advise our member institutions to hold the examinations in person at their institutions wherever possible. This will ensure a certain level of decorum and a serious atmosphere. Thanks to the Theia platform, candidates can take their examinations on a computer provided by the institution or else use their own computer.

Interview de Ruxandra Stroe, chargée de mission pédagogique

Interview with Ruxandra Stroe, education officer at the FEDE

■ Quels sont les avantages de la dématérialisation des examens ?

Ils sont multiples ! Il y a d'abord une réelle simplification logistique et un engagement écologique : moins de papier et moins d'encre, c'est une action positive en faveur du développement durable, c'est aussi moins de frais postaux, moins de manutention et une meilleure garantie sur le plan de l'anonymat des copies.

Dans le cadre des QCM, nous constatons aussi que les taux de réussite augmentent grâce à une meilleure ergonomie que ce que proposaient les fiches optiques où il fallait noircir les cases au stylo avec le risque que le résultat ne soit pas correctement lisible.

Les épreuves en ligne permettent enfin une plus large amplitude de calendrier dans les dates d'accès aux épreuves, cela permet aux étudiants d'adapter plus facilement leur emploi du temps dans le cadre de l'alternance ou de l'apprentissage.



Ruxandra Stroe

■ What are the advantages of online testing?

There are many! First, it makes the organisation of testing much easier logistically. It is also more environmentally friendly: using less paper and less ink is a positive step towards sustainable development. Online testing also reduces postal costs and handling and better ensures the anonymity of exam papers.

Moreover, for multiple-choice questions, we have noticed that the pass rate increases because online exams are more user-friendly. When taking paper tests, candidates have to darken bubbles on optic sheets with a pen; there is the risk that their answers might be poorly recorded and incorrectly interpreted.

Online testing is also more flexible in terms of dates for accessing the exams. It is therefore a better fit for the timetables of students involved in sandwich training or an apprenticeship.



© Tankvision

La FEDE accrédite ou agréée vos formations The FEDE accredits or approves your programmes

Afin de répondre aux exigences du monde du travail et au souhait des écoles de faire reconnaître la qualité et l'innovation pédagogique de leurs formations souvent très spécialisées, la FEDE accrédite ou agréée la/les formation(s) de ses écoles membres

In order to meet job market needs and respond to demand from institutions wishing to gain recognition for the quality and educational innovation of their frequently highly specialised programmes, the FEDE accredits or approves the programme(s) of its member institutions

Les accréditations ou agréments répondent, selon les cas, à une expertise-métier, un bassin d'emploi, un métier de niche, ou un niveau de formation spécifique.

Ces dispositifs permettent de créer un référentiel sur mesure pour un nouveau diplôme, tout en intégrant une démarche qualité dans la valorisation et la reconnaissance du processus pédagogique et de l'insertion professionnelle.

Après un audit basé sur plusieurs critères de qualité de la formation mise en place, la FEDE atteste de l'excellence académique des enseignements dispensés. A l'issue d'une période probatoire de 3 ans, un nouvel audit est organisé par la FEDE. Cet audit permet une réévaluation de la formation bénéficiant d'une accréditation ou d'un agrément et le contrôle de l'adaptation à l'emploi par une insertion professionnelle réussie.

Accreditation or Approval (respectively) are suitable for programmes providing professional expertise, skills appropriate to a local context, niche training or a specific level of qualification.

Accreditation and Approval allow institutions to create tailor-made teaching guidelines for a new degree, while also putting in place quality-control procedures to validate and recognise their teaching and their students' career prospects.

Following an audit of the institution's programme on the basis of several quality criteria, the FEDE testifies, by granting Approval or Accreditation, to its academic excellence. Following a probationary period of three years, a second audit is organised to re-evaluate the accredited or approved programme and check employment prospects following graduation.

Un diplôme accrédité est un diplôme créé à l'intention d'une école, dont l'architecture pédagogique est alignée sur les normes européennes des ECTS, et conforme aux standards de l'Espace Européen de l'Enseignement Supérieur. L'accréditation reconnaît l'expertise de l'école et permet de transformer un certificat de l'école en diplôme européen FEDE. Inclus dans le catalogue général des diplômes FEDE, le nouveau diplôme



accrédité intègre les deux modules de la FEDE que sont le module de Langues Vivantes et celui de Culture et Citoyenneté Européennes. Les étudiants se présentent à la fois aux examens de la FEDE et aux évaluations mises en place par l'école. A l'issue de la formation, la FEDE centralise tous les résultats des évaluations, convoque son Jury d'examens et décerne les diplômes. C'est la FEDE qui établit les parchemins, matérialisant ainsi la réussite aux évaluations du diplôme européen FEDE.

An accredited degree is a degree put together specially for a given institution. Its structure is based on the European system of ECTS credits and the programme complies with European Higher Education Area Standards. *Accreditation recognises an institution's expertise and transforms the institution's qualification into a FEDE European degree. The new degree is included in the FEDE's general degree catalogue and includes the FEDE's two modules: the Modern Language and the European Culture and Citizenship modules. Students take both FEDE examina-*

■ **Vous souhaitez obtenir un agrément ou une accréditation de vos diplômes ?** Contactez-nous sur mailbox@fededucatoin et laissez-vous guider ! La FEDE se chargera de vous accompagner dans la création de votre projet pédagogique.

■ **Would you like your degrees to be approved or accredited?** Get in touch at mailbox@fededucatoin and allow us to guide you through the process! The FEDE will be happy to help you in designing your educational project.

Les nouveaux diplômes accrédités par la FEDE / New FEDE-accredited degrees

ISART

■ Mastère Européen en Architecture d'Intérieur / *European Master's in Interior Architecture (creation)*

Ayant déjà obtenu l'accréditation de la FEDE pour son Bachelor en Architecture d'intérieur en 2019, proposer un Mastère Européen dans le même domaine permettait à ISART (Institut supérieur d'art) de Tétouan (Maroc) de répondre à une demande des entreprises. ISART est un institut privé d'enseignement supérieur créé et géré par des Architectes d'Intérieur Designers pour les Architectes d'Intérieur Designers de demain. Offrir une formation à fort ancrage territorial et à la fois ouverte à l'international a été la principale motivation de l'école dans la démarche d'accréditation, de même que la volonté de proposer aux professionnels des étudiants issus de deux niveaux de compétence distincts : Bachelor ou Mastère.

Based in Tétouan, Morocco, ISART (Institut supérieur d'art) was granted FEDE accreditation for its Bachelor's in Interior Architecture in 2019. In offering a European Master's in the same field, it will be able to meet demand from recruiters. ISART is a private higher educational institution founded and managed by interior architects-designers for the interior architects-designers of the future. In applying for accreditation, ISART wished to provide a programme that was both local and international in outlook. It also wished to provide recruiters with students from two different levels of study: bachelor's and master's.

ISCA

■ Bachelor Européen en Etudes Cinématographiques et Audiovisuelles / *European Bachelor's in Film and Audiovisual Studies (creation)*

ISCA (Institut spécialisé du cinéma et de l'audiovisuel) au Maroc à Rabat, propose aujourd'hui ce Bachelor Européen Etudes Cinématographiques et Audiovisuelles qui permettra aux candidats ayant déjà suivi une formation dans le domaine de l'audiovisuel et du cinéma de se perfectionner et d'intégrer un monde professionnel en pleine évolution au niveau technique et conceptuel. Ce programme vise à répondre aux besoins du monde cinématographique marqué par de nouvelles plateformes cinématographiques et électroniques. Créant un réel équilibre entre l'artistique, le technique et le monde de la production, cette formation ouvre des perspectives d'évolution professionnelle puisqu'elle permet de maîtriser les connaissances nécessaires de la fabrication du produit audiovisuel et cinématographique à sa distribution.

Based in Rabat, Morocco, ISCA (Institut spécialisé du cinéma et de l'audiovisuel) offers a European Bachelor's in Film and Audiovisual Studies that allows students who have already taken a course in audiovisual and film studies to improve their skills and join a professional sector that is evolving fast in both creative and technical terms. The programme aims to meet the needs of the film sector, which is currently characterised by a large number of film and electronic platforms. In providing a balance between artistic, technical and production aspects, the programme provides exciting career prospects since it provides students with the knowledge needed at every stage from the creation of a film or audiovisual product to its distribution.

STUDIO M

■ Bachelor Européen Concepteur Designer Décorateur / *European Bachelor's: Creator Designer Decorator (renouvellement/renewal)*

Créé en 2015, le Bachelor Européen Concepteur Designer Décorateur proposé par Studio M Toulouse a été renouvelé et offre aujourd'hui un programme actuel, en accord avec les besoins du monde professionnel. Ce Bachelor place la pratique professionnelle du concepteur designer décorateur dans le secteur public et privé à la fois et permet aux diplômés d'intervenir dans différents secteurs d'activité économique : espace architectural et urbain, design et produit d'environnement, espaces éphémères, scénographie d'événements...

Founded in 2015, the European Bachelor's: Creator Designer Decorator offered by Studio M Toulouse has been renewed. The programme is fully up to date with job market needs. This bachelor's degree focuses on the professional practice of creator designer decorators in both the public and private sectors, allowing graduates to work in various economic sectors: architectural and urban space, environment design and products, temporary spaces, events scenography...

tions and their institution's examinations. On completion of the programme, the FEDE records candidates' examination results, submits these to its examinations committee, and awards the degrees. It is the FEDE that provides the degree certificates, which prove success in all the examinations required for the FEDE European degree.

L'agrément permet à l'école d'obtenir une reconnaissance FEDE sur son propre certificat, parcours ou titre, sans que celui-ci ne soit modifié ou complété des modules pédagogiques de la FEDE. L'agrément vient reconnaître une expertise de l'école mais ne transforme pas en diplôme européen le certificat de l'école. Dans ce cadre, les étudiants ne passent aucun examen de la FEDE. C'est l'école qui établit et remet le parchemin à ses lauréats, sur lequel le cachet de l'agrément FEDE est apposé. Tous les certificats, parcours, diplômes ou titres agréés

seront référencés sur le site de la FEDE et dans ses outils de communication. L'école peut communiquer et apposer sur ses parchemins la mention « titre (ou certificat) agréé par la FEDE »

Un diplôme créé à l'intention d'une école
A degree put together specially for a given institution

Approval allows an institution to obtain FEDE recognition for its own certificate, programme or other qualification. The programme is not changed or complemented by any FEDE modules.

Approval recognises an institution's expertise but does not transform its qualification into a FEDE European degree. Students do not take any FEDE examinations. Institutions produce and award their own degree certificates, which display a reference to FEDE Approval. All approved certificates, programmes, degrees and other qualifications are featured on the FEDE's website and in its communications tools.

Institutions may mention their FEDE Approval in their communications material and may state "Qualification (or certificate) approved by the FEDE" on their degree certificates.

Research Recherche & Innovation

Veille institutionnelle de la FEDE FEDE institutional monitoring

À travers cette nouvelle rubrique du FEDEMAG, la FEDE vous présentera les développements de sa stratégie institutionnelle auprès des organisations internationales.

This new feature in the FEDEMAG will provide you with information on developments in the FEDE's institutional strategy as regards international organisations.

■ Le Groupe d'Etats contre la corruption (GRECO)

En 2018-2019, la FEDE a élaboré avec le GRECO un cours de sensibilisation à la lutte contre la corruption intégré au module « Culture et citoyenneté européennes » et destiné aux étudiants des écoles de la FEDE. Depuis la rentrée de septembre 2019, 3366 étudiants Bachelor ont suivi ce cours, qui est dispensé dans 150 écoles de la FEDE implantées dans 12 pays : Belgique, Espagne, France, Luxembourg, Suisse, Maroc, Algérie, Côte d'Ivoire, Sénégal, Burkina Faso, Gabon et Congo. Ce cours renforce le déploiement de la lutte contre la corruption et participe à l'émergence d'une culture de la démocratie chez les apprenants. La FEDE se tient à la disposition de ses membres qui souhaiteraient intégrer ce cours de sensibilisation à leurs programmes pédagogiques. Cet exemple de collaboration réussie avec une institution européenne a amené l'équipe pédagogique de la FEDE à envisager un approfondissement de ce cours. Après plusieurs échanges avec les responsables du GRECO, il a été convenu que les 30 questions existantes du cours seraient complétées dans les prochains mois par 20 questions supplémentaires. Cet ajout permettra d'enrichir cet outil pédagogique innovant, fruit du travail conjoint de cet organisme rattaché au Conseil de l'Europe et de la FEDE.

■ The Group of States against Corruption

In 2018-2019, the FEDE and GRECO designed an awareness-raising course on the fight against corruption, which has been included in the European Culture and Citizenship module and is aimed at students at FEDE member institutions. Since the beginning of the 2019 academic year, 3366 bachelor's students have taken the course, which is taught in 150 FEDE institutions in 12 countries: Belgium, Spain, France, Luxembourg, Switzerland, Morocco, Algeria, Ivory Coast, Senegal, Burkina Faso, Gabon and Congo. The course contributes to the fight against corruption in a practical way and helps to develop a culture of democracy amongst learners. The FEDE is happy to provide assistance to any member institutions that would like to include this awareness-raising course in their teaching programmes. The FEDE's successful collaboration with a European institution in producing this course has led our education team to consider ways of taking it further. Following a number of exchanges with GRECO leaders, it has been agreed that the existing 30 questions used for the course will be supplemented in upcoming months with a further 20 questions. This addition will help to enrich the innovative course, which is the fruit of joint efforts between GRECO, which is part of the Council of Europe, and the FEDE.

■ Nouveau Comité directeur pour le programme des meilleures pratiques en matière de promotion de l'intégrité académique

Faisant suite à l'invitation du Département de l'Education du Conseil de l'Europe (CdE), Claude Vivier Le Got a accepté de devenir membre du nouveau Comité directeur pour le programme des meilleures pratiques en matière de promotion de l'intégrité académique. Lancé en mars 2021, l'objectif principal de ce Comité est d'identifier, de reconnaître publiquement et de diffuser les bonnes pratiques en matière de promotion de l'intégrité académique, dans les établissements d'enseignement supérieur (EES) en Europe. Le programme sera ouvert aux ESS publics et privés des 50 Etats parties à la Convention culturelle européenne. Un accent particulier sera mis sur la promotion et la sauvegarde de l'intégrité académique pendant la pandémie, par

VEILLE INSTITUTIONNELLE / FEDE / INSTITUTIONAL MONITORING

le biais de l'enseignement et de l'apprentissage en ligne et mixte. Un appel public à candidatures des EES intéressées sera lancé et tous les candidats seront évalués par une équipe indépendante, qui sélectionnera les trois meilleures pratiques dans ce domaine.

■ New Steering Committee for the Best Practice Programme in Promoting Academic Integrity

Following an invitation by the Education Department of the Council of Europe (CoE), Claude Vivier Le Got has agreed to become a member of the new Steering Committee for the Best Practice Programme in Promoting Academic Integrity. Launched in March 2021, the main aim of the Committee is to identify, publicly recognise and communicate on good practice in promoting academic integrity in a higher educational establishments (HEE) in Europe. The programme will be open to public and private HEEs in the 50 States Parties to the European Cultural Convention. Particular emphasis will be placed on the promotion and protection of academic integrity during the pandemic via online and blended teaching and learning. There will be a public call for applications by interested HEEs, and all applicants will be assessed by an independent team, which will choose the three best practices in this area.

■ Comité directeur pour les politiques et pratiques éducatives (CDPPE)

Lors de la réunion plénière du Comité directeur pour les politiques et pratiques éducatives (CDPPE) qui avait lieu en ligne les 24, 25 et 26 mars 2021, la FEDE a obtenu le statut officiel d'Observateur au sein du CDPPE du Conseil de l'Europe (CdE), qui atteste d'une expertise en matière d'Education. Seules 15 OING bénéficient de cette reconnaissance prestigieuse qui requiert le vote à l'unanimité des 47 pays membres. Pour rappel, le CDPPE supervise les programmes du CdE dans le domaine de l'éducation et conseille le Comité des Ministres sur les questions éducatives. Claude Vivier Le Got participait depuis 2018 aux réunions du CDPPE en tant que présidente de la Commission éducation et culture et membre de la Conférence des OING. Grâce à ce statut d'Observateur, la FEDE peut désormais prendre part aux réunions et aux travaux de ce Comité, de façon pérenne et indépendamment de la Conférence des OING.

■ Steering Committee for Educational Policy and Practice

During the plenary meeting of the Steering Committee for Educational Policy and Practice, which took place online on 24, 25, and 26 March 2021, the FEDE was granted official Observer status on the CDPPE of the Council of Europe (CoE). This new recognition testifies to our Federation's educational expertise. Indeed, only 15 INGOs enjoy this prestigious status, which requires a unanimous vote in favour by all 47 Member States. As a reminder, the CDPPE supervises Council of Europe education-related programmes and advises the Committee of Ministers on educational matters. Claude Vivier Le Got had been taking part in CDPPE meetings since 2018 in her capacity as Chairwoman of the Education and Culture Committee and member of the Confe-



Steering Committee representatives

- Council of Europe Committee on Education Policy and Practice (CDPPE)
- Council of Europe Platform for Ethics, Transparency and Integrity in Education (ETINED)
- UNESCO International Institute for Educational Planning
- ENIC-NARIC Network
- European University Association
- International Association of Universities
- European Student Union
- Transparency International EU
- Education International
- Federation for Education in Europe (FEDE)

Liste des organisations participant aux réunions du nouveau comité directeur
List of organisations participating in the meetings of the new Steering Committee

rence of INGOs. Thanks to its Observer status, the FEDE may now take part in the work and meetings of this Committee on a permanent basis and independently of the Conference of INGOs.

■ « Pacte pour les compétences » de la Commission européenne

Le 30 mars 2021, la FEDE a adhéré au « pacte pour les compétences » lancé par la Commission européenne en novembre 2020. Cette initiative de l'UE vise à rassembler tous les partenaires européens souhaitant investir dans les compétences. Il s'agit d'encourager les entreprises, employeurs, partenaires sociaux, chambres de commerce, pouvoirs publics, prestataires d'enseignement et de formation professionnelle (EFP) et les agences pour l'emploi à investir de concert dans la formation de toute la population en âge de travailler. Le but est de mettre en commun les efforts d'acteurs variés et de créer des partenariats pour soutenir les transitions écologique et numérique à venir. Cette adhésion permettra à la FEDE de développer son réseau auprès des institutions européennes à Bruxelles. De plus, faire partie de cette coalition pourrait favoriser l'élaboration de partenariats entre la FEDE et certaines associations sectorielles, afin de travailler sur la correspondance entre la formation des apprenants et les besoins des entreprises en matière de main d'œuvre qualifiée.

■ The European Commission's Pact for Skills

On 30 March 2021, the FEDE joined the Pact for Skills, which was launched by the European Commission in November 2020. This EU initiative aims to bring together all European partners wishing to invest in skills. The aim is to encourage businesses, employers, social partners, chambers of commerce, public authorities, education and professional training providers and employment agencies to collectively invest in training of all people of working age. The goal is to pool the efforts of various actors and to create partnerships to support future green and digital transformation. In joining the Pact, the FEDE will be able to develop its network with European institutions in Brussels. Moreover, being part of this coalition will help develop partnerships between the FEDE and organisations in specific professional sectors. This will help us ensure that the training of our learners matches recruiters' needs for qualified staff.





Marie Sorbier ■ Interview

Productrice d'une chronique sur France Culture, elle rejoint le collège d'experts de la FEDE

Producer of a bulletin on the national French radio station France Culture, she joins the FEDE Panel of Experts

■ Quelle est votre formation ?

Diplômée d'un master 2 à l'EAC et major de promotion, j'ai réalisé mon mémoire sur le voyage et ses racines sacrées : « Le voyage est-il un pèlerinage laïque ? ». J'ai ensuite prolongé mes recherches et fait un doctorat à l'EHESS en anthropologie de l'art. Mes recherches portaient autour de l'efficacité de l'image.

■ What did you study?

I graduated with a master's from the EAC; I was ranked first in my year. I wrote my dissertation on the sacred roots of journeys: 'Is a Journey a Secular Pilgrimage?' I then wrote a doctoral thesis on the anthropology of art at the EHESS. My research focused on the power of images.

■ Quels sont les temps forts de votre trajectoire professionnelle ?

J'ai commencé par être assistante parlementaire au Sénat, plus particulièrement attachée à la commission des affaires culturelles. Puis, j'ai travaillé au sein d'institutions culturelles dans le conseil en communication la programmation et mécénat. En 2015, j'ai créé un nouveau journal papier et web gratuit dédié aux festivals et aux créations de spectacles vivants dans le monde. Depuis 2018, je suis critique à France Culture pour le théâtre, la danse et la littérature.

■ What have been the highlights of your career?

I started out as a parliamentary assistant at the French Senate, where I worked for the Cultural Affairs Committee. I went on to work as a consultant in cultural institutions, first focusing on communications, then later on events and patronage. In 2015 I created a free paper- and web-based newspaper (I/O) focusing on festivals and live performances across the world. Since 2018 I've worked as a theatre, dance and literature critic at the radio station France Culture.

■ Quel est votre emploi actuel ?

Depuis septembre 2020, je suis productrice de la chronique quotidienne « Affaire en cours » sur France Culture qui demande à un penseur en sciences sociales d'éclairer un phénomène culturel d'actualité. L'enjeu est de parvenir en 10 minutes à donner à penser, à ouvrir le champ des perceptions.

■ What is your current job?

Since September 2020 I've been producing the daily France Culture radio bulletin 'Affaire en cours' [Case ongoing]. On each show, we ask a social sciences expert to explain a topical cultural phenomenon. The aim is to provide, in the space of 10 minutes, both food for thought and new ways of seeing the world.

LE COLLÈGE D'EXPERTS DE LA FEDE THE FEDE'S PANEL OF EXPERTS



■ Ylljet Alička publie deux nouveaux romans

Ylljet Alička, ex ambassadeur d'Albanie à Paris, professeur à l'université de Tirana et membre du conseil scientifique de la FEDE a publié en février dernier deux nouveaux romans. Le premier intitulé « Les étrangers » évoque les rapports complexes entre des fonctionnaires internationaux et des représentants des pouvoirs nationaux. Le second « Métamorphose d'une capitale » met en évidence les transformations de la société albanaise. L'humour grinçant et l'ironie impitoyable sont la marque de fabrique de ces publications.

■ Two new novels by Ylljet Alička

Ylljet Alička, former Albanian ambassador in Paris, Professor at the University of Tirana and member of the FEDE Academic Council, published two new novels last February. The first, entitled Les étrangers (Foreigners) is about the complex relations between international civil servants and representatives of national authorities. The second, Métamorphose d'une capitale (Metamorphosis of a Capital) focuses on changes in Albanian society. Both books are characterised by a trademark humour and merciless irony.



Ylljet Alička - contact : ylljet.alicka@gmail.com
Ed. L'Esprit du temps
Les étrangers - Métamorphose d'une capitale

Armand Cakpo ■ Interview doctorant à la FEDE / FEDE doctoral student

Armand Cakpo, directeur financier d'une société ivoirienne est également un fin chercheur. Rencontre avec un doctorant de la FEDE au cœur d'une recherche appliquée.

Armand Cakpo, finance director for a company in Côte d'Ivoire, is also a talented researcher. We meet this FEDE doctoral student who has thrown himself into applied research.

■ Quelle est votre formation ?

Après un master en audit et contrôle de gestion (Hautes études commerciales Abidjan), j'ai obtenu le master européen de management et stratégies financières de la FEDE. Je suis décidé à acquérir de nouvelles compétences au travers d'un doctorat.

■ What did you study?

Following a master's in audit and management control (at Hautes Études Commerciales, Abidjan), I successfully completed a FEDE European Master's in Financial Management and Strategy. I have now decided to develop some additional skills thanks to a DBA.

■ Quels sont les temps forts de votre parcours professionnel ?

J'ai quinze années d'expériences professionnelles et suis directeur financier et administratif de la société pharmafrrique. De la relation avec les banques à l'optimisation de la productivité de l'entreprise en passant par une participation au conseil d'administration, je mets en œuvre des compétences opérationnelles et stratégiques.

■ What have been the highlights of your career?

I have around 15 years' professional experience. I'm currently finance and administrative director for the company Pharmafrrique. In this role I am able to develop operations and strategy skills in various areas: managing relations with banks, increasing productivity and participation at board meetings.

■ Quel est le thème de votre DBA ?

Mon mémoire porte sur le redressement opérationnel et financier d'une entreprise (pharmaceutique en l'occurrence).

« Mon mémoire porte sur le redressement opérationnel et financier d'une entreprise »

'My thesis focuses on how companies can recover from a crisis in terms of both finance and operations'



Armand Cakpo, doctorant / FEDE/ doctoral student

Je me suis en effet rendu compte que les chercheurs s'intéressent surtout aux faillites des entreprises et assez peu à leurs redressements ; d'où mon sujet grâce auquel j'entends combler de manière modeste mais ferme ce manque. Mon travail est situé au cœur de ce qu'on appelle « la recherche appliquée » dans le sens où le redressement opérationnel et financier d'une entreprise relève d'une problématique très concrète.

■ What is the subject of your DBA?

My thesis focuses on how companies can recover from a crisis in terms of both finance and operations. It will focus on pharmaceutical companies. Indeed, I've realized that a lot of research has been done on bankruptcy but rather less on recovery; my thesis aims to fill this gap in a modest but decisive way. My work is what is known as 'applied research' in the sense that the subject is highly concrete: helping companies to get their finances and operations back on track.





Nieves-Segovia Bonet ■ Interview

Présidente de la Institución Educativa au sein du groupe SEK

Chairwoman of the SEK Group's Institución Educativa

■ Pouvez-vous nous présenter votre parcours ?

J'ai suivi des études en Sciences de l'Éducation. Je suis titulaire d'un MBA de l'Instituto de Empresa et d'un Fellowship de l'Université de Harvard. Sans aucun doute, mon goût pour l'enseignement vient de ma famille : c'est une vocation que j'ai développée très jeune.

Jesuis devenue formatrice spécialisée en Innovation et Leadership Éducatif avant d'exercer mes responsabilités actuelles en tant que Présidente de l'Institution Éducative SEK.

Pendant mon parcours, j'ai toujours voulu avancer dans le développement de processus de transformation éducative, en accord avec le contexte social. C'est dans cette perspective que j'ai créé le Global Education Forum, une communauté d'éducateurs innovants ainsi que SEKlab, accélérateur de EDTECH (startups dédiées à l'éducation). En 2017, dans la poursuite de mon engagement pour l'éducation, j'ai démarré le Programme Integra chez UCJC. Il s'agit d'un plan éducatif universitaire pour les réfugiés qui a été récemment rejoint par Sphera, centre d'entrepreneuriat social, et par EachTeach, initiative globale pour la formation des réfugiés instituteurs.

■ Can you tell us a little about your background?

I studied educational science. I have an MBA from the Instituto de Empresa and a Fellowship from Harvard University. I'm certain that my taste for teaching came from my family: it's a vocation that I developed from a young age.

Prior to becoming Chairwoman of the SEK's Educational Institute, I was an instructor specialised in innovation and educational leadership. Throughout my career, I have always wished to progress in developing ways of transforming education in keeping with the social context. That's why I set up the Global Education Forum, which is a community of innovative educators, and SEKlab, which is an EdTech (start-ups dedicated to education) accelerator. In 2017, as part of my commitment to education, I set up the Integra Programme at UCJC. It's a university education plan for refugees. Recently we have been joined by Sphera, a social entrepreneurship centre, and EachTeach, a global initiative for the training of refugee primary school teachers.

■ Quelle est la nature et quels sont les défis de votre fonction actuelle ?

En tant que Présidente d'une institution qui travaille chaque jour pour améliorer et adapter notre système éducatif aux besoins des étudiants, mon objectif est de continuer à aider

et à impulser les efforts de notre communauté éducative afin de transformer et d'adapter les rôles des professeurs et des élèves en même temps que les enseignements.

Nous sommes face à une opportunité sans précédent de construire un modèle d'apprentissage basé sur la cocreation et sur l'interdisciplinarité avec des itinéraires d'apprentissage plus fluides. La pierre angulaire de ce modèle associe un soutien sans faille à l'engagement des étudiants dans des compétences de communication et de socialisation. Un de nos plus grands défis est de parier sur de nouveaux dispositifs éducatifs favorisant la création d'une communauté d'étudiants à même de grandir ensemble, guidés par des valeurs communes et un objectif commun : développer les meilleures compétences et outils afin de s'intégrer à la société actuelle.

Promouvoir la connaissance de l'Europe permet de construire une Europe basée sur des racines culturelles communes

■ Can you describe your current position and its challenges?

As chairwoman of an institution that works on a daily basis to improve and adapt our educational system to the needs of students, my aim is to continue to help and to drive forward the efforts of our educational community in order to transform and adapt both the roles of teachers and students and their teaching programmes.

We currently have an unprecedented opportunity to construct a model of learning that is based on co-creation and interdisciplinarity and that deploys more fluid learning trajectories. The cornerstone of this model is unfailing support for the development of students' communication skills and socialisation. A major challenge is the creation of educational tools to favour the creation of a student community able to grow up together, guided by shared values and a shared goal: developing the best possible skills and tools in order to be a part of contemporary society.

■ Pouvez-vous nous présenter votre groupe éducatif ?

Créé en 1892, l'Institution Éducative SEK représente le leadership et l'innovation pédagogique, et plus de 125 ans de tradition et d'histoire. Les écoles internationales SEK comptent plus de 6.000 élèves avec 70 nationalités dans nos 9 centres de Madrid, Barcelona, Almería et Pontevedra (Espagne), Dublin (Irlande), les Alpes (France), et Doha (Qatar). Quant à l'Université Camilo José Cela, elle accueille plus de 15.000 étudiants. Elle est née en 2000, et fait partie de l'Institution Éducative SEK. Elle est particulièrement consacrée à l'innovation, et elle représente un modèle de formation continue en lien avec le monde de l'entreprise et la société actuelle. Depuis



mai 2020, SEK est l'unique institution éducative européenne certifiée B Corp (une certification octroyée aux sociétés commerciales répondant à des exigences sociétales et environnementales, de gouvernance ainsi que de transparence envers le public.) L'Institution Éducative SEK forme ainsi une communauté éducative d'apprentissage innovant qui développe les compétences de chacun de ses membres à travers un modèle éducatif international totalement personnalisé.

■ Can you tell us about your educational group?

The Educational Institution was founded in 1892 and stands for leadership and pedagogical innovation, along with 125 years of history and tradition. SEK's international educational institutions teach some 6000 students of 70 different nationalities in our nine centres in Madrid, Barcelona, Almería and Pontevedra (Spain), Dublin (Ireland), the Alps (France), and Doha (Qatar). Camilo José Cela University, meanwhile, has over 15,000 students. It was founded in 2000 and is part of the SEK Educational Institution. It focuses in particular on innovation, using a continuing education model closely connected with contemporary companies and society. Since May 2020, SEK has been the only B Corp-certified European educational institution. B Corp is a certificate granted to commercial organisations meeting both societal and environmental and governance and public transparency criteria. Indeed, the SEK Educational Institution trains an educational community focused on innovative learning, developing the skills of each of its members via a completely personalised international educational model.

To promote knowledge of Europe enables to build a Europe based on shared cultural routes

■ Quelles sont vos attentes de votre association avec la FEDE ?

Notre relation avec la FEDE date des années 60 grâce à mon père, Felipe Segovia. Mon père était un éducateur visionnaire, une européiste convaincu du pouvoir l'éducation pour construire une Europe basée sur des racines historiques et culturelles communes, et pas seulement sur des objectifs politiques ou économiques. En tant que Président de la FEDE, mon père a impulsé la connaissance approfondie de la culture européenne, mais aussi la collaboration internationale entre les centres éducatifs membres, à travers de nombreux projets de coopération.

C'est pour cette raison que je suis particulièrement satisfaite de la création de la Bourse Doctorat Université Camilo José Cela en collaboration avec la FEDE. Son objectif est de poursuivre et de promouvoir la connaissance de l'Europe à travers ses systèmes éducatifs. C'est sûrement le plus grand hommage qui puisse préserver l'héritage spirituel et académique de Felipe Segovia,

mais aussi reconnaître son extraordinaire contribution au développement de la FEDE. Cette rencontre SEK-FEDE est aussi un hommage aux professionnels exceptionnels qui ont constitué la FEDE, et qui ont travaillé sans répit, aux côtés de mon père, pendant les difficiles années de sa consolidation. Je voudrais, aujourd'hui, souligner le travail de Jesus Lopez Medel, Francisco Gualda, Jose Luis Rodriguez, Francisco Laguna et bien entendu, la persévérance et la loyauté de Rinaldo Rosso. →

→ ■ **What do you expect from your relationship with the FEDE?**

Our relationship with the FEDE dates back to the 1960s and began with my father, Felipe Segovia. My father was a visionary educator and a pro-European, convinced that the power of education would enable us to build a Europe based on shared historical and cultural routes and not simply on political and economic goals. As Chairman of the FEDE, my father promoted thorough knowledge of European culture along with international collaboration between member educational institutions via numerous cooperation projects. This is why I am very pleased that Camilo José Cela University is offering a doctoral scholarship in collaboration with the FEDE. The aim is to continue to promote knowledge of Europe through its educational systems. It is perhaps the best possible way to pay tribute to the work of Felipe Segovia, to preserve his spiritual and academic heritage and to recognise his extraordinary contribution to the development of the FEDE. The SEK-FEDE connection also testifies to the work of the exceptional professionals who made the FEDE what it is and who worked tirelessly at my father's sides to build its reputation.

I'd like to take this opportunity to highlight the work of Jesus Lopez Medel, Francisco Gualda, Jose Luis Rodriguez, Francisco Laguna and, of course, the perseverance and loyalty of Rinaldo Rosso.

Un accord de coopération avec l'Université espagnole SEK pour honorer un compagnonnage historique

A cooperation agreement with the SEK's University to honour a shared historical trajectory

La FEDE signe un nouvel accord pour renouer des liens très anciens avec une université qui a participé à l'histoire de la FEDE. Rinaldo Rosso, délégué de la FEDE auprès des institutions européennes, à l'origine de l'accord, se présente, et précise les modalités du dit partenariat.

■ Rinaldo Rosso, quels sont les temps forts de votre trajectoire professionnelle ?

Dans les années 1960, j'ai dirigé un réseau d'agences de voyages et une école ayant compté jusqu'à 55 500 étudiants. J'ai adhéré à la FEDE et c'est à peu près à ce moment que j'ai connu Felipe Segovia, le père de Madame Nieves Segovia Bonet, l'actuelle présidente de l'Université SEK.

■ Quel a été le rôle de Felipe Segovia au sein de la FEDE ?

Il a été un compagnon de route très important de notre association. Felipe Segovia a été élu vice-président de la FEDE en 1977 et a présidé la FEDE de 1993 à 1999. Pendant son mandat, il a largement contribué à son développement international.

■ Quels ont les modalités du partenariat entre l'école doctorale de la FEDE et l'université SEK ?

Le but est de consolider et fidéliser des liens historiques entre la FEDE et l'université SEK. Dans cette perspective, l'école doctorale de l'université SEK attribuera une bourse d'études de 5000 euros à un doctorant FEDE pour ses travaux en sciences de l'éducation ainsi que la prise en charge de l'inscription et de l'hébergement à la Résidence Campus Villafranca del Castillo de l'Université Camilo José Cela (pension complète) pour trois années académiques. Ces bourses sont destinées à des études en présentiel. **Ce nouvel accord est une belle manière d'honorer un compagnonnage historique et de valoriser la recherche doctorale de la FEDE.**



Rinaldo Rosso, délégué FEDE aux affaires européennes / FEDE Delegate for European Affairs

The FEDE has signed a new agreement to revive historical ties with an organisation that played an important role in the FEDE's history. Rinaldo Rosso, the FEDE's European Institutions Delegate, is the person behind the agreement. He introduces himself and says more about the partnership.

■ Rinaldo Rosso, can you tell us a little about your career?

In the 1960s I managed a network of travel agencies and an institution with over 55,500 students. I joined the FEDE and, around that time, met Felipe Segovia, the father of Ms Nieves Segovia Bonet, current Chairwoman of the SEK University.

■ What role did Felipe Segovia play at the FEDE?

He was an important travel companion for our organisation. Felipe Segovia was elected Vice-Chairman of the FEDE in 1977 and went on to chair the FEDE from 1993 to 1999. As chairman, he played an important role in developing the FEDE internationally.

■ What are the details of the partnership between the FEDE's Doctoral School and the SEK University?

*The aim is to strengthen the historical ties between the FEDE and the SEK University. To this end, the doctoral school of Camilo José Cela University will award funding of €5000 to a FEDE doctoral student to carry out research in educational science. It will also cover enrolment costs and accommodation (full board) for three academic years on the Villafranca del Castillo campus. The scholarships are aimed at students undertaking in-person studies. **This new agreement is a beautiful way to honour the historical ties between our institutions and to promote FEDE doctoral research.***

Implications éthiques de la pandémie Covid pour la FEDE

Ethical implications of the Covid pandemic for the FEDE



L'activité de la FEDE est ancrée dans l'opérationnel et repose notamment sur l'organisation d'évaluations et d'examens. La crise de la COVID a entraîné de nombreux bouleversements qui ont eu des répercussions importantes sur les écoles, les personnels d'éducation et les apprenants.

The FEDE's work is operations based and includes, in particular, the organisation of its tests and examinations. The COVID pandemic has caused disruption that has led to serious consequences for our institutions, educational staff and students.

Les procédures mises en place dans le cadre de la lutte contre la pandémie de Covid-19 ont obligé la FEDE à repenser entièrement la préparation des examens, en particulier sur le plan de la logistique. Parmi les écoles de notre réseau, certaines ne sont pas centres d'examens et envoient leurs étudiants passer leurs évaluations au sein des locaux d'une autre école, dans une ville, une région ou un pays différents. Les diverses restrictions de circulation et les périodes de confinement, notamment, ont compromis la tenue de la plupart des évaluations en présentiel.

La crise a ainsi mis nos capacités d'adaptation à rude épreuve. La FEDE s'est dotée de nouveaux outils, principalement des outils numériques, qui ont permis aux apprenants de passer leurs examens à distance. Malgré l'urgence, nous avons mis un point d'honneur à envisager, appréhender et répondre aux diverses questions éthiques soulevées par ce nouveau mode de fonctionnement.

■ Les personnes inscrites à leur examen sont-elles dans de bonnes conditions pour passer leur évaluation ?

■ Comment, dans ce contexte particulier, assurer la tenue d'une évaluation de qualité ?

Certains apprenants rencontrent des difficultés d'accès ou d'usage liées aux outils numériques ou ne disposent pas d'un environnement serein, calme, propice à la concentration et au travail.

Afin de tendre vers une équité maximale entre les étudiants, nous avons, en coopération avec les écoles, déployé un système hybride, en présentiel et à distance, pour que chacun puisse passer ses évaluations dans les conditions les plus optimales possibles.

Répondre aux questionnements spécifiques de chaque apprenant

Nous avons ainsi dû nous adapter et œuvrer, dans notre travail quotidien, à répondre aux possibilités et aux problématiques spécifiques de chaque apprenant.

■ Nous avons allongé les plages d'accès aux examens pour les étudiants contraints d'être évalués depuis leur domicile.

■ Nous avons aussi demandé aux écoles de mettre à la disposition des apprenants des espaces dédiés et des équipements, notamment informatiques. Nous considérons en effet qu'un certain décorum et le fait de se déplacer du domicile vers le lieu d'étude participent à mettre dans de bonnes dispositions les étudiants qui en ressentent le besoin.

Measures taken in the fight against the pandemic have forced the FEDE to rethink the organisation of its examinations entirely, particularly in terms of logistics. Some of the institutions in our network are not examination centres and send their students to take their tests or examinations at another institution, often in a different town, region or country. Restrictions placed on travel, along with periods of lockdown, have made it difficult to hold in-person tests and examinations. →

→ Consequently, the COVID crisis has seriously challenged our ability to adapt. The FEDE has equipped itself with new tools, in particular digital tools, that have allowed our students to take their examinations remotely. In spite of the urgent nature of the situation, we consider it a duty and question of honour to reflect carefully on, take note of and address the various ethical concerns raised by this new way of functioning.

■ **Are our examination candidates able to take their tests in appropriate conditions?**

■ **In such a context, how can we ensure high-quality testing?**

Some students have limited access to, or are unable to use, digital tools, or else do not have a quiet place available where they can concentrate and take their examinations properly. In order to ensure the greatest possible equality amongst our students, we have, through cooperation with our institutions, put in place a hybrid system with both in-person and remote components, allowing each student to take their tests in the best possible conditions.

Taking into account the questioning specific to each student

We have consequently made adjustments and worked on a daily basis to take into account the possibilities and issues specific to each student.

■ We extended examination access periods for students required to take their examinations from home.

■ We also asked our institutions to provide students with dedicated areas and equipment – particularly IT equipment. Indeed, we feel that a certain level of decorum, plus travel from the student's home to their institution, can help some candidates get in the right frame of mind for their examinations.

Ce mode d'organisation plus souple a ainsi permis d'éviter que des difficultés de connexion ou des contraintes liées au domicile ne génèrent un stress supplémentaire pour les étudiants, déjà fragilisés par cette crise. **Outre cette attention portée à l'égalité de traitement entre les apprenants, nous avons eu à cœur d'assurer la poursuite normale de leur cursus, de leur donner le sentiment de suivre une trajectoire, une ligne directrice.** Les étudiants qui avaient commencé leur année en septembre 2019 ont craint de ne pas pouvoir passer leurs examens en juin 2020, ce qui les auraient contraints à attendre plusieurs mois pour valider leurs cursus et à décaler leur poursuite d'étude ou leur entrée sur le monde du travail. Pour l'éviter, nous avons valorisé le contrôle continu, fait évoluer la forme de certaines évaluations. Dans le cadre de diplômes professionnels par exemple, lorsque l'immersion en entreprise n'était pas envisageable, nous avons axé les évaluations sur la validation de compétences mises en œuvre au sein de projets simulés et d'entreprises fictives.

Dans ce contexte de pandémie, l'omniprésence des règles, des obligations, des contraintes ont eu un impact psychologique massif sur nos apprenants. Nous avons ainsi essayé de faire en sorte que les étudiants se sentent rassurés, que le cadre éducatif ou les évaluations constituent une opportunité de renouer avec une certaine normalité plutôt qu'une contrainte supplémentaire. Dans un monde où les règles et les contraintes s'empilent et où l'on perd prise avec sa vie, l'éducation, la formation représentent des vecteurs de sens et structurent les perspectives des étudiants. **Il nous semble important que des structures comme la FEDE continuent de proposer des repères, maintiennent un sentiment de continuité, un cadre structurant, et offrent la possibilité de se projeter dans son avenir.**



In offering greater flexibility in this way, we were able to prevent Internet connection problems and issues at students' homes from adding to the stress of their examinations. Indeed, many of our students are already experiencing a great deal of stress in connection with the pandemic.

In addition to paying attention to equality, we were keen to ensure that our students could keep on studying and have the impression of making linear progress. Students who began the academic year in September 2019 were afraid they might not be able to take their examinations in June 2020; this would have forced them to wait several months before graduating and to postpone further study or the beginning of their careers. In order to avoid this scenario, we placed an emphasis on continuous assessment and changed the format of certain tests. For our professional degrees, for example, work experience placements were often not possible. In this case we adapted coursework requirements to evaluate skills applied, instead, in project simulations or fictitious companies.

The explosion of pandemic-related rules, requirements and restrictions have had an enormous psychological impact on our students. We have therefore tried to do everything we can to ensure our students feel reassured and that their studies and tests, rather than being yet another requirement, provide an opportunity to 'get back to normal' insofar as that is possible. In a world where rules and restrictions are everywhere, and where people are losing track of where they are in their lives, education and training can help students keep their heads and look to the future. **We consider it important that organisations like the FEDE continue to offer students their bearings in this difficult period by creating a sense of continuity, structure and future prospects.**

Cette crise nous a poussé à innover, à nous adapter, à nous moderniser, et elle a mis en lumière nos pistes d'amélioration. Elle nous a invité à plus d'agilité, elle nous a engagé à mettre en place des outils prenant en compte la spécificité de nos écoles membres et la singularité des itinéraires particuliers de nos apprenants.

En 2020, la priorité pour la FEDE était d'assurer la continuité des enseignements et la tenue des examens. Pendant cette année 2021, nous mettons l'accent sur les contenus pédagogiques : quelles compétences et quels savoirs ont été acquis par les apprenants depuis le début de la pandémie ? Comment les professeurs ont-ils adapté leur enseignement ? Nous commençons également à percevoir les effets de ces bouleversements et nous nous efforçons d'anticiper les conséquences négatives. Les interactions entre apprenants étant largement réduites, du fait des enseignements à distance, nous veillons à développer les compétences en matière de travail en équipe. Il nous semble par exemple fondamental que les apprenants continuent à éveiller leur esprit critique et à maîtriser la prise de parole en public.

The pandemic has forced us to innovate, adapt and modernise. It has helped us see ways in which we can improve. It has encouraged us to become more agile and to use tools adapted to the specific needs of our member institutions and the unique trajectory of our students.

In 2020, the FEDE's priority was to ensure that teaching would continue and examinations would go ahead. During 2021, we are focusing on course content: what skills and knowledge have our students acquired over the course of the pandemic? How have our teachers adapted their teaching methods? We are also beginning to observe the effects of COVID-related disruption and are striving to anticipate negative consequences. Given that interaction between students has been dramatically reduced as a result of remote study, we are working to develop content on teamwork skills. For example, it seems to us essential that our students continue to develop their critical thinking and public speaking skills.



Nouvelles écoles membres New member institutions



■ **EMD - ECOLE DE MANAGEMENT DE DJIBOUTI** (DJIBOUTI, RÉPUBLIQUE DE DJIBOUTI) **Informatique, Transport logistique, Financier comptable, Gestion d'entreprise IT / Logistics, Financial accounting, Business management**

■ **IMMO-DECO Formations** (BRUNOY, FRANCE) **Formation à distance en immobilier et décoration / Distance learning in real estate and interior design**

■ **ISCL - INSTITUT SUPÉRIEUR DU COMMERCE ET DE LA LOGISTIQUE** (BOURGOIN JALLIEU, FRANCE) **Transport, Logistique, Commerce, Marketing / Transport, Logistics, Commerce, Marketing**

■ **ISEFMA-INSTITUTSUPÉRIEURD'ETUDES FINANCIÈRES ET DE MANAGEMENT APPLIQUÉ** (PANTIN, FRANCE) **Finance, Banque assurance, Comptabilité, Gestion d'entreprise Finance, Banking and Insurance, Accounting, Business Management**

■ **Formavar** (LAVALETTE DU VAR, FRANCE) **Comptabilité, Secrétariat, Esthétique Accounting, Secretariat, Esthetics**

■ **Ecole de Design de Nouvelle-Aquitaine** (POITIERS, FRANCE) - **Design, Architecture d'intérieur, Game Design / Design, Interior design, Game design**

■ **Crosstink** (VALBONNE, FRANCE) - **Management, Gestion de Projet, Coaching / Management, Project Management, Coaching**

■ **Lycée et Centre de Formation des Monts du Lyonnais** (CHAZELLES SUR LYON) **Commerce, Mode, Logistique, Transports / Commerce, Fashion, Logistics, Transport**

■ **Astralios** (STRASBOURG, FRANCE) **Marketing**

■ **ESAVS - EUROPEAN SCHOOL OF VETERINARIAN STUDIES** (LUXEMBOURG) **Etudes vétérinaires / Veterinary studies**

■ **Envoll** (MONTPELLIER, FRANCE) **Ressources humaines Human resources**

■ **ArtFX** (MONTPELLIER, PARIS, LILLE, FRANCE) - **Digital**

■ **GGI - Groupe Global Institution** (PARIS, FRANCE) - **Marketing**

■ **L'ISCA** (RABAT, MAROC) - **Cinéma**

■ **L'ISART** (TETOUAN, MAROC) - **Architecture**



AFFILIATED LANGUAGE CENTER
CENTRE DE LANGUE AFFILIÉ

■ **FLUENTIS** (BUCAREST, ROUMANIE)

■ **LINGUASTAR** (CLUJ, ROUMANIE)

■ **IELS** (BUCAREST, ROUMANIE)

■ **KREATIVE LANGUAGE HUB** (NEW DELHI, INDE)

Le secteur touristique au Maroc en période de pandémie

The moroccan tourism sector during the pandemic

Impact sur la formation ■ *The impact on training*

La crise sanitaire engendrée par la Covid-19 sinistre les économies du monde entier. Si la grande majorité des secteurs se trouvent affectés, l'industrie touristique, pilier de l'économie mondiale avec une contribution de 10,3% au PIB mondial chiffre ses pertes en milliards de dollars et paie l'un des plus lourds tributs. Souvent confronté à des crises par le passé, le tourisme marocain se trouve une fois de plus plongé dans la tourmente. L'évolution de la pandémie à l'échelle mondiale ainsi que les mesures drastiques prises par les autorités ont contraint les professionnels à suspendre leurs activités et leurs engagements. Aujourd'hui, ce sont 3 500 entreprises d'hébergement touristique, 500 entreprises de restauration touristique, 1 450 agences de voyages, 1 500 sociétés de transport touristique et 1 500 sociétés de location de voitures qui doivent faire face et trouver des solutions pour éviter des pertes estimées par la Confédération nationale du tourisme à 138 milliards de dirhams (environ 13 milliards d'euros) entre 2020 et 2022.

The COVID-19 pandemic is damaging economies across the world. While most sectors have been affected, the tourism industry – an important pillar of the world economy, making a 10.3% contribution to global GDP – has lost billions of dollars and is amongst the hardest hit. Having gone through a number of crises in the past, Moroccan tourism is once again in difficult straits. The global spread of coronavirus and the drastic measures taken by the authorities have forced professionals in the sector to suspend their work and cancel bookings. Currently 3500 accommodation businesses, 500 catering businesses, 1450 travel agencies, 1500 tourism transport businesses and 1500 car-hire businesses are dealing with the effects of the pandemic and looking for solutions to avoid losses predicted by the National Tourism Confederation to reach 138 billion dirhams (€13 billion) by 2022.



Interview ■ **Mag Management Group** **Aziz Lektibi**, directeur /director

■ Quel est votre analyse du secteur touristique marocain ?

Tous les opérateurs s'accordent aujourd'hui sur la nécessité pour l'Etat de mettre en place des mesures pour empêcher l'effondrement

du secteur en assurant : le maintien de l'appareil productif, celui de l'emploi ainsi que la sauvegarde de la compétitivité des opérateurs du secteur. Au-delà de cette situation, beaucoup s'entendent pour dire que la crise actuelle, en dévoilant les failles d'un secteur considéré comme prioritaire pour l'économie marocaine, est une opportunité pour reconsidérer nombre de choses notamment en matière de gouvernance, de compétitivité, de fiscalité, de numérisation, d'emploi, de formation...

C'est dans ce contexte que des initiatives telles que "TOURISM NOW" ont vu le jour. Cet événement, créé par le Club des dirigeants, a pour but de rassembler les professionnels de l'industrie touristique et d'explorer les possibles pistes de relances du secteur.

Depuis janvier 2021, je suis vice-président de la commission formation du Club des Dirigeants, un réseau de plus de 4500 chefs d'entreprises et cadres dirigeants tous secteurs confondus. Véritable espace de rencontres, le Club Des Dirigeants favorise les échanges entre entrepreneurs, les synergies et signatures de nouvelles affaires.

■ What is your assessment of the Moroccan tourism sector?

All operators currently agree on the need for state measures to avoid the collapse of the sector through the maintenance of the sector's production and employment apparatus and the safeguarding of the competitiveness of Morocco's tourism operators. Additionally, many agree that the current crisis has revealed weaknesses in the sector, which is an important part of the Moroccan economy. **The pandemic may therefore provide the opportunity to rethink certain matters relating to management, competitiveness, taxation, digitalisation, employment, training, and so on.**

In this context, initiatives such as TOURISM NOW have appeared. Launched by the Club of Directors, the initiative brings together a wide range of professionals, allowing them to explore paths to economic revival. I have been Deputy Chairman of the Club of Directors Training Committee since January 2021. The Club forms a network of over 4500 company directors and senior managers across various sectors. It aims to promote exchanges between entrepreneurs, thereby encouraging positive synergy and the conclusion of business agreements.

■ Comment redresser la situation ?

Nous œuvrons pour la formation continue en faveur des acteurs du



tourisme, de l'hôtellerie et de la restauration au Maroc. Les nombreuses études de diagnostic stratégique et d'ingénierie de formation menées par nos soins, ont alerté les entreprises concernées sur de nombreuses faiblesses, notamment sur les compétences professionnelles. Certains intègrent le secteur sans formation et apprennent les métiers sur le tas. Ils ne sont pas suffisamment outillés pour être opérationnels au lendemain de leur recrutement ; le personnel en contact direct avec la clientèle a par exemple besoin de formation complémentaire en soft skills afin de maîtriser l'approche client. Dans le domaine de la restauration, les employés ont l'obligation de suivre une mise à niveau régulière sur les normes, d'hygiène et de sécurité sanitaire surtout dans le contexte actuel.

■ How to improve the situation?

We are working to promote continuing education for actors in tourism, hospitality and catering in Morocco. We have carried out a number of strategic diagnostic and educational engineering studies that have highlighted a number of weaknesses amongst companies in the sector, particularly in terms of professional skills. Some employees enter the sector without training and learn on the job. Following recruitment, they lack the skills needed to work effectively. For example, staff in direct contact with customers need additional training in soft skills in order to work effectively. In catering, staff are required to regularly update their knowledge of food safety and hygiene, particularly in the current context.

ISTH ■ Institut Spécialisé en Tourisme et Hôtellerie

Témoignage / Experiences ■ **Said Benjelloun** ■ Directeur / Director

■ L'année 2020 s'annonçait riche pour le secteur hôtelier : l'accélération de la transformation numérique, les nouveaux usages de l'intelligence artificielle, une personnalisation toujours plus importante des services pour répondre aux exigences des consommateurs et ainsi leur offrir des expériences inoubliables. Mais la crise du Covid-19 a tout bouleversé d'une façon inattendue : hôtels fermés, ou avec une baisse brutale du taux d'occupation due aux annulations induites par la fermeture des frontières, le recours massif au chômage partiel, le licenciement pour motif économique, le trafic aérien interrompu...

La majorité des professionnels du secteur de l'hôtellerie pensaient mi-avril que 12 à 24 mois seraient nécessaires pour retrouver les niveaux de 2018 et 2019 (dans l'hypothèse d'une épidémie qui s'étalerait sur 12 mois). La reconstruction va donc prendre du temps, mais les acteurs

■ Quelles sont vos actions en réponse à ce contexte ?

Dans le cadre de la certification des compétences par la FEDE et du partenariat avec la Fédération Nationale de l'Industrie Hôtelière (FNIH), de nouveaux programmes de formation continue, de courte durée, sont mis en place : conciergerie, cuisine et pâtisserie, femme de chambre, barman, réception...

Ces certificats ont été conçus conjointement par la FEDE et la FNIH et répondent aux attentes des professionnels du secteur selon un modèle d'apprentissage majoritairement axé sur des situations de travail ("On the job").

■ What are you doing to deal with this context?

We have introduced, via FEDE skills certification and a partnership with the Fédération Nationale de l'Industrie Hôtelière (FNIH), a number of new short-term continuing education programmes: concierge services; cooking and baking; chambermaids; barman; reception staff...

These certificates have been designed jointly by the FEDE and FNIH and provide the skills expected of professionals in the sector via an on-the-job-focused approach.

■ Pourquoi les mettre en place maintenant ?

Le secteur du tourisme et les activités afférentes continueront à contribuer au PIB du Maroc. Nous pensons que les opérateurs doivent mettre à profit cette période d'inactivité pour préparer leurs équipes à entamer la reprise avec beaucoup de dextérité et être prêts dès la réouverture du tourisme. Nous sommes convaincus que de nombreuses personnes voudront retrouver le goût du voyage, après ce long confinement. Le Maroc restera une destination privilégiée.

■ Why introduce these courses now?

The tourism sector and related professional activities will continue to make an important contribution to Morocco's GDP. We consider that operators must make the most of this period of inactivity to train their staff to work skilfully and with optimal preparedness once the sector picks up again. We are convinced that a lot of people will be keen to travel after the long lockdown. Morocco will continue to be an important destination.

du secteur du tourisme et de l'hôtellerie doivent dès à présent s'interroger sur les stratégies à mettre en place pour attirer les clients lors du déconfinement, comprendre leurs besoins et y répondre au mieux.

■ 2020 was set to be an excellent year for the hotel sector: digitalisation was speeding up, as was the use of artificial intelligence. Services were being increasingly personalised in line with customer demand, allowing us to offer unforgettable tourism experiences. But the COVID-19 pandemic turned our plans upside down in unprecedented ways: the closure of hotels, or a dramatic drop in customers due to cancellations resulting from closed borders; the spread of short-term work; redundancies; the grounding of aircraft, and so on.



→ In mid-April, most professionals in the hotel sector thought that within 12 to 24 months we would be able to return to 2018 and 2019 levels (on the basis of a 12-month epidemic). Certainly, reconstruction is going to take time, but actors in the tourism and hotel sector need to get thinking about strategies to attract customers post-lockdown and to understand and meet their needs in optimal ways.



Said Benjelloun, directeur d'ISTH/director

■ **Une fois la crise passée**, la capacité de résilience des entreprises se mesurera à la façon dont celles-ci auront réussi à remobiliser l'élément crucial et garant de leur compétitivité : le capital humain !

En premier lieu, les leaders des hôtels doivent envisager dès maintenant des pistes d'actions qui viseront à sécuriser les collaborateurs à court terme et assurer leur mobilisation et leur fidélisation dès le premier

jour de la reprise (qu'elle soit progressive ou totale). En effet le recours à contrats à durée déterminée et saisonniers sont courants dans le secteur, ce qui rend la situation précaire pour ces employés qui se retrouvent par conséquent sans emploi, sans la possibilité de se retourner vers d'autres postes dans les secteurs où leurs compétences seraient transférables. S'il est encore trop tôt pour mesurer les conséquences sur le Maroc de la récente fermeture des frontières européennes (mars 2021) il est probable qu'en raison des nombreuses contraintes imposées aux candidats à un voyage à l'étranger, le flux de touristes déjà très faible se tarisse complètement et reporte encore la reprise de l'activité d'une industrie plus que sinistrée.

■ **Once the crisis is over**, the resilience of businesses will be measured according to how they have managed to re-mobilise a factor that is crucial in ensuring their competitiveness: human capital! First of all, hotel managers need to think about how to increase the financial security of their staff in the short term and how to ensure their motivation and loyalty when the sector gets back on its feet (fully or partially). Indeed, the use of temporary and seasonal contracts is widespread in the sector, which leaves staff in a precarious situation: they have no work and cannot apply for jobs in other sectors for which they possess transferable skills. While it is still too early to measure the consequences for Morocco of the recent closure of Europe's borders (March 2021), it is probable that, due to the large number of foreign travel restrictions, the flow of tourists, which is already a trickle, will dry up completely, postponing the revival of our already pandemic-ravaged industry.

■ **En ce qui concerne la formation** et d'après une enquête réalisée par l'Organisation Internationale du Travail (OIT) en date du 1^{er} février 2021 auprès de plus de 1350 prestataires d'enseignement et de formations techniques et professionnels (EFPT) du monde entier, de nombreux pays et prestataires de formation n'étaient pas suffisamment préparés pour faire face aux contraintes imposées par la crise, même

si certains se sont très vite tournés vers l'apprentissage à distance. Au Maroc, au début de la pandémie, peu de prestataires de formation disposaient d'équipements, d'une connectivité, de logiciels et plateformes d'apprentissage à distance ainsi que de ressources pédagogiques suffisantes. La plupart des instructeurs et des étudiants n'avaient pas les compétences numériques nécessaires pour pouvoir adapter la formation professionnelle, (en particulier dans l'apprentissage en situation de travail, en raison de la fermeture d'entreprises), le report des examens d'évaluation a donc été nécessaire.

■ **As regards training**, according to an ILO (International Labour Organization) survey of 1 February 2021 involving 1350 technical and vocational education and training providers across the world, a large number of countries and training providers were insufficiently prepared to deal with coronavirus-related restrictions – in spite of the fact that many already accorded great importance to distance learning. When the pandemic struck Morocco, few training providers had the equipment, high-quality Internet connection, software, remote learning platforms and teaching resources needed to function remotely. Most teachers and students lacked the technical skills needed to adapt their professional training to the circumstances (particularly workplace training components, since many businesses closed). Consequently, students' examinations had to be postponed.

■ **Le passage à l'enseignement à distance** a été un processus d'apprentissage sur le tas. Celui-ci englobe l'utilisation de plateformes en ligne, y compris les chaînes de télévision nationale, ainsi que l'élaboration par notre Ministère de l'enseignement de guides destinés à la formation professionnelle.

Les prestataires de formation, les décideurs et autres parties prenantes réalisent aujourd'hui l'importance de proposer des formations hybrides qui incluent l'enseignement et l'évaluation en ligne pour l'enseignement théorique et la formation pratique en présentiel et en groupe réduit. Les programmes et les référentiels d'avant la crise doivent intégrer ou renforcer les modules touchant à la sécurité, l'hygiène et salubrité. Ils doivent aussi renforcer les connaissances des futurs lauréats en marketing digital : une part de ces derniers seront aussi de futurs formateurs : ils doivent absolument maîtriser l'outil informatique dans leurs futurs emplois pour s'adapter aux nouvelles exigences des touristes.

turs formateurs : ils doivent absolument maîtriser l'outil informatique dans leurs futurs emplois pour s'adapter aux nouvelles exigences des touristes.

■ **The switch to remote teaching** required us to learn on the job. Distance learning involved the use of online platforms, including national TV channels, and the publication of vocational training guides by the Ministry of Education.

Training providers, decision-makers and other stakeholders now understand the importance of providing hybrid programmes that combine both online teaching and testing for theoretical course content and in-person practical training in small groups.

The programmes and teaching guidelines dating from before the pandemic must now include (or expand) content relating to health, hygiene and safety. They also need to improve future graduates' knowledge of digital marketing. Some of our graduates will themselves be instructors in the future. All of them must be able to use IT tools in their future work and be able to adjust to new types of tourist demand.



Cathy Berthelot,

Chargée de communication internationale à la FEDE
International Communications Officer

■ **Quel est votre rôle en tant que responsable de la communication à la FEDE ?**

Je prends en charge les aspects de communication externe et interne et j'assure une veille des données et des outils. Mes missions pourraient se synthétiser ainsi :

- Coordonner l'ensemble de la création du FEDEMAG : choix de la ligne éditoriale et sélection des sujets avec l'ensemble des rédacteurs, travail conjoint avec la graphiste pour imaginer la structure du magazine.

- Coordonner la communication sur nos réseaux sociaux : s'assurer du partage des actualités de la FEDE en tant que fédération d'écoles et ONG internationale, des travaux de nos institutions partenaires et des sujets relatifs à l'éducation et l'enseignement supérieur

- S'assurer de la mise à jour des contenus du site et proposer d'en développer de nouveau.

■ **What is your role as FEDE communications officer?**

I'm in charge of internal and external communications. I also keep a close watch on the latest data and tools. In summary my work covers:

- Coordinating production of the FEDEMAG: deciding on the editorial focus and deciding on the content in collaboration with the writers; plus working with the graphic designer on the structure of the magazine.

- Coordinating social media communications: the FEDE is both a federation of educational institutions and an international NGO, so I ensure we share FEDE news relating to both of those aspects as well as information on the work of our partner institutions and on subjects relating to education and higher education.

- Updating the content of our website and suggesting new content.

■ **Pourquoi la communication vous semble essentielle pour la FEDE ? À qui s'adresse-t-elle ?**

Il est primordial de veiller à une communication interne efficace pour informer les écoles membres de la FEDE de nos réalisations, des projets en cours et valoriser nos offres de formation et nos actions. J'attache beaucoup d'importance à mettre en place une communication externe tout aussi efficace à destination des futurs membres et de nos partenaires pour les informer des missions et objectifs de notre fédération, et participer ainsi au rayonnement et au développement de la FEDE.

J'assure également un rôle de partage d'informations au sein de l'équipe permanente de la FEDE. La fonction transversale de la communication permet de faire le lien entre les différents pôles de la FEDE : pédagogique, institutionnel, commercial et garantir une bonne circulation de l'information entre tous les acteurs intervenant sur un même projet.

■ **Why do you think communications are so important for the FEDE? Who is the audience?**

It is really important to ensure we have effective internal communications so as to keep FEDE member institutions informed of our achievements and the projects we are working on and to promote our educational programmes and activities. It is also essential to provide equally effective external communications aimed at informing future member institutions and our partners about the work and goals of our federation. This helps us to raise awareness of the FEDE and help it to expand.

I also share information with the FEDE's team of permanent staff. The transversal nature of communications allows me to link up the various aspects of the FEDE's work (educational, institutional, commercial) and ensure information is shared with all the diverse actors working on a project.

■ **Quels sont les défis auxquels vous êtes confrontée et les nouveaux projets à venir ?**

Le statut hybride de la FEDE qui est une fédération d'établissements d'enseignement mais aussi une ONG engagée dans la culture de la démocratie multiplie ses objectifs et ses implications et complexifie ainsi la stratégie de communication globale. Les "défis" de mon poste le rendent également stimulant : interagir avec une pluralité d'interlocuteurs (équipe FEDE, étudiants, écoles, prestataires extérieurs...) et comprendre le fonctionnement et les enjeux de chaque pôle pour que la communication puisse appuyer leurs actions.

En 2021, nous allons notamment développer notre communication digitale grâce à la présentation vidéo des 12 filières FEDE ou encore la mise en place d'interviews d' alumni d'écoles membres pour illustrer concrètement nos diplômes.

■ **What challenges do you face and what are your upcoming projects?**

The hybrid nature of the FEDE, which is both a federation of educational institutions and an NGO committed to democratic culture, means that we have a number of different goals and areas of work, which makes our global communications strategy very complex.

But the challenges of my job are also what make it interesting: I work with a range of people (FEDE staff, students, member institutions, external service providers...) and have to grasp the functioning and challenges of each part of our federation to ensure that our communications support their work effectively.

In 2021, amongst other things, we will be developing our digital communications through a video presentation on the FEDE's 12 subject areas. We are also organising interviews with graduates of our member institutions – a way of showcasing our degrees 'on the ground'.

Hors les murs On the move

Le défi environnemental continue de constituer la principale menace pour l'humanité

The greatest threat to humanity remains environmental issues.

World Forum for Democracy ■ 16/18 November

Can democracy save the environment?

In 2020 the entire planet has applied itself to fighting the COVID-19 pandemic. And yet the greatest threat to humanity remains environmental issues. This awareness, along with concern at a growing defiance against democracy in Europe, led the World Forum for Democracy to focus on the following question: "Can Democracy Save the Environment?" This theme resonates with the FEDE's core objective: to educate future citizens in a sustainable environment.

Forum mondial de la démocratie ■ 16/18 novembre

La démocratie peut-elle sauver l'environnement ?

Alors qu'en 2020 la planète entière s'est attelée à affronter la pandémie de Covid-19, le défi environnemental continue de constituer la principale menace pour l'humanité. Cet enjeu, couplé à la défiance croissante vis-à-vis de la démocratie en Europe a conduit le Forum mondial de la démocratie à se pencher sur la problématique suivante : « La démocratie peut-elle sauver l'environnement ? ». Cette thématique fait écho à l'essence même de la FEDE : former, dans un environnement durable, les citoyens démocrates de demain.



Réunions du Comité directeur de la culture, du patrimoine et du paysage du Conseil de l'Europe ■ 10, 12, 13 novembre

La Présidente de la FEDE a participé à la réunion annuelle du Comité directeur de la culture, du patrimoine et du paysage (CDCPP). Le Bureau du comité a notamment étudié et commenté les mesures de soutien au secteur culturel prises par les Etats membres du Conseil de l'Europe et les organisations internationales. Claude Vivier Le Got a pointé les dégâts provoqués par la fermeture des lieux d'expression artistique et culturelle. Elle a aussi plaidé pour que les OING soient davantage intégrées dans la stratégie du comité.

Meetings of the Council of Europe's Steering Committee for Culture, Heritage and Landscape ■ 10, 12 & 13 November

The Chairwoman of the FEDE took part in the annual meeting of the Steering Committee for Culture, Heritage and Landscape (CDCPP). The Bureau of the Committee examined and commented on, in particular, measures introduced by Council of Europe Member States and international organisations in support of the culture sector. Claude Vivier Le Got drew attention to the damage caused by the closing of artistic and cultural venues. She also argued for greater involvement of INGOs in the Committee's strategy.

Réunions en ligne du CDPPE

■ 1 & 2 décembre

Pendant deux jours, la FEDE a participé aux réunions du Comité directeur pour les politiques et pratiques éducatives. Le Bureau du CDPPE, dont est membre Claude Vivier Le Got, en a profité pour faire le point sur ses activités, parmi lesquelles l'état de la coopération avec l'UNESCO, l'analyse de la réponse apportée par le Conseil de l'Europe à la Covid-19 dans le domaine de l'éducation, ou encore la création d'un Observatoire de l'enseignement de l'Histoire en Europe.

Online meetings of the CDPPE

■ 1 & 2 December

Over the course of two days, the FEDE took part in meetings of the Steering Committee for Educational Policy and Practice (CDPPE). The Bureau of the CDPPE, of which Claude Vivier Le Got is a member, took the opportunity to review its recent activities, including its cooperation with UNESCO, the response of the Council of Europe to COVID-19 issues in education, and the creation of the Observatory on History Teaching in Europe.

Session plénière de la Conférence des OING et vote du nouveau Règlement ■ 15-16 décembre

La Conférence des OING a organisé à la mi-décembre une session extraordinaire afin d'entériner son projet de réforme interne. La FEDE a participé très activement à ce processus et se réjouit de l'adoption du nouveau règlement. Ce texte modifie profondément le fonctionnement de la Conférence, en supprimant notamment les trois commissions thématiques : « Droits humains », « Démocratie, cohésion sociale et enjeux mondiaux », et « Education et culture ». Désormais les OING se rassembleront en groupes de travail et sur des thématiques qu'elles devront imaginer pour une plus grande souplesse d'action.

Plenary meeting of the Conference of INGOs and adoption of new Rules of Procedure ■ 15-16 December

In mid-December, the Conference of INGOs held an extraordinary meeting to endorse proposed internal reforms. The FEDE played a very active role in this process and welcomes the adoption of new Rules of Procedure. The new Rules will have a profound impact on the work of the Conference since they do away with, in particular, the three thematic committees: the "Human Rights", "Democracy, Social Cohesion and Global Challenges" and "Education and Culture" committees. From now on the INGOs will set up as working groups and address the topics of their choice, which will provide greater flexibility of action.

Quels chemins pour garantir des changements durables ? ■ 9 novembre

Webinaire du Centre Nord-Sud du Conseil de l'Europe

Il existe dans le monde et au sein même du continent européen d'immenses disparités d'accès à la sécurité et à la protection, notamment à la protection sanitaire. La crise de la Covid-19 a aussi aggravé les inégalités et les fragilités déjà existantes, rendant la solidarité internationale d'autant plus nécessaire. La FEDE a suivi, dans ce contexte, le webinaire du Centre européen pour l'interdépendance et la solidarité mondiales du Conseil de l'Europe - le Centre Nord-Sud - qui lancé récemment la campagne publique « Un monde, Notre monde #SolidAction », en avril 2020. Cette campagne repose sur l'évidence - partagée par la FEDE - que garantir la solidarité internationale consiste à développer des sociétés résilientes et critiques, composées de citoyens engagés et bien informés.

Which paths to guarantee long lasting changes? ■ 19 November

Webinar of the Council of Europe's North-South Centre

Across the world, and even within the European continent, there are enormous disparities in terms of access to security and protection - particularly health protection. The COVID-19 crisis has also exacerbated existing inequalities and fragilities, making international solidarity all the more important. In this context, the FEDE attended the webinar of the Council of Europe's European Centre for Global Interdependence and Solidarity (the North-South Centre), which launched a public campaign in April 2020 entitled "One World, Our World #SolidAction". The campaign is based on the irrefutable argument - supported by the FEDE - that international solidarity depends on the development of resilient and critically thinking societies composed of socially engaged and well-informed citizens.





Conférence internationale des ONG de l'UNESCO « Envisager un avenir meilleur et durable : un nouveau paradigme pour la société civile » ■ Du 16 au 18 décembre 2020

Depuis septembre 2020, la FEDE est partenaire officiel de l'Organisation des Nations Unies pour l'Éducation, la Science et la Culture (UNESCO) et a participé à la Conférence internationale des ONG. Cette réunion en ligne a permis d'élire pour 2021 et 2022, Davide Grosso du Conseil international de la musique (CIM) nouveau Président de la Conférence. Au sein du nouveau Comité de liaison, composé de 10 ONG partenaires, Alexandre Ginoier, président du Comité mondial des apprentissages tout au long de la vie (CMA) dont la FEDE est partenaire, a été élu. La réunion a aussi permis des échanges entre participants, sur la stratégie et les priorités de la Conférence pour les années 2021 et 2022.

UNESCO International Conference of NGOs: "Envisioning a better and sustainable future: a new paradigm for civil society" ■ 16-18 December 2020

The FEDE has been an official partner of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO) since September 2020 and took part at the UNESCO's International Conference of NGOs. This online meeting, elected Mr Davide Grosso from the International Music Council (IMC) as the new Conference President for 2021 and 2022. Mr Alexandre Ginoier, President of the Global Committee for Lifelong Learning (CMA), was among those elected to the new Liaison Committee, which is made up of 10 partner NGOs. The CMA is a FEDE partner. The online meeting also allowed for discussion between participants concerning International Conference of NGOs strategy and priorities for the next two years.

Le volume complémentaire du CECR : une ressource clé pour l'éducation plurilingue inclusive

Conférence en ligne ■ 16 décembre

Dans une démarche de suivi des tendances éducatives dans le domaine de l'enseignement des langues étrangères permettant d'améliorer ses programmes pédagogiques et d'aider ses membres à intégrer des recommandations internationales, la FEDE a participé à la présentation des mises à jour du Volume complémentaire du CECR. Le Conseil de l'Europe a annoncé en avril 2020 la publication de l'édition finale du Volume complémentaire du Cadre européen commun de référence pour les langues (www.coe.int/lang-cefr).

Ce volume approfondit des concepts innovants introduits dans l'éducation aux langues dans le CECR, notamment : l'approche orientée vers l'action, la compétence plurilingue et pluriculturelle, l'interaction en ligne et, en général la manière dont le CECR et ses descripteurs peuvent être utilisés pour aligner la planification, l'enseignement et l'évaluation, que la FEDE intégrera dans la mise en place de son Certificat de langue.

The CEFR Companion Volume: a key resource for inclusive plurilingual education

Online conference ■ 16 December

In order to improve its programmes and help its members meet international standards, the FEDE keeps a close watch on developments in foreign language teaching. To this end, we took part in the presentation of updates to the companion volume to the CEFR. In April 2020 the Council of Europe announced that it would be publishing the final edition of its the Common European Framework of Reference for Languages CEFR Companion Volume (www.coe.int/lang-cefr).

The Volume develops on innovative concepts introduced to language learning through the CEFR – in particular, the action-oriented approach, multilingual and multicultural competence, online communication and, more generally, how the CEFR and its descriptors can be used to align planning, teaching and testing. The FEDE will be using these concepts in work on its Language Certificate.



À quoi ressemblera l'enseignement dans le futur ?

Webinaire de l'OCDE, 28 janvier ■ Ce webinaire organisé par l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) visait à anticiper ce que pourrait devenir l'enseignement à l'avenir, et au-delà de la pandémie actuelle. Plusieurs experts ont exposé leurs vues sur les quatre grands scénarios pour l'avenir de l'enseignement, envisagés par l'OCDE dans un rapport publié en septembre 2020 et intitulé « Retour sur l'avenir de l'éducation - Quatre scénarios de l'OCDE pour la scolarisation ». Ce rapport propose quatre scénarios qui vont du maintien des écoles à leur disparition en passant par leur décentralisation totale ou une meilleure intégration dans la communauté locale.

What will education look like in the future?

OECD webinar, 28 January ■ Organised by the Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD), this webinar aimed to anticipate the future of education – including in a post-COVID world. A number of experts gave their views on the four key scenarios for the future of education set out in an OECD report published in September 2020 and entitled "Back to the future of education: four OECD scenarios for schooling". The report describes four scenarios, from the continuation of school study to the disappearance of schools, their complete decentralisation or their greater integration in the local community



Webinaire de la Commission européenne « Le pacte pour les compétences : Mobiliser tous les partenaires pour investir dans les compétences » ■ 19 janvier 2021

En novembre 2020, la Commission européenne a lancé le « pacte pour les compétences », une initiative visant à mobiliser tous les acteurs européens prêts à investir dans les compétences. L'objectif est d'encourager toutes les parties intéressées à prendre des engagements, voire à mettre leurs efforts en commun au moyen de partenariats. Les membres du pacte signent une charte et peuvent bénéficier du soutien de l'UE grâce aux plateformes de mises en réseau, de connaissances, d'orientations et de ressources. Lors du webinaire, des intervenants ont partagé leur point de vue sur le pacte, ses avantages et son potentiel.

European Commission webinar: "The Pact for Skills: mobilising all partners to invest in skills" ■ 19 January 2021

In November 2020, the European Commission launched the Pact for Skills – an initiative aiming to mobilise all European actors willing to invest in skills. The aim is to encourage all interested parties to commit themselves and to pool their efforts through partnerships. Those who join the Pact sign a Charter[1] and can receive support from the EU through platforms dedicated to networking, knowledge, orientation and resources. During this webinar, the participants shared their views on the Pact, its advantages and its potential.



Que peuvent faire les écoles pour développer des élèves positifs et performants ?

Webinaire de l'OCDE ■ 2 février

Le travail des enseignants est important à bien des égards. Ils fournissent aux élèves les connaissances et les qualifications nécessaires pour leur permettre de s'épanouir sur le marché du travail, mais ils contribuent aussi à leur développement personnel en tant qu'individu et futur citoyen. Or, comment les enseignants peuvent-ils conjuguer au mieux ces deux aspects ? Ce webinaire visait à répondre à cette question à travers la présentation du dernier rapport de l'OCDE sur l'éducation intitulé « Des élèves positifs et performants ? Ce que les enseignants et les écoles peuvent faire ».

What can schools do to develop positive, high-achieving students?

OECD webinar ■ 2 February

The work of teachers is important in many respects. Not only do they provide their students with the knowledge and qualifications needed to realise their potential on the job market, they also help them grow as people and as future citizens. But how can teachers best combine these two aspects? This webinar aimed to answer that question through a presentation of the latest OECD report on education entitled "Positive, High-achieving Students? What Schools and Teachers Can Do".



[1] - Pour plus d'informations, vous trouverez en anglais, la charte du pacte pour les compétences via ce lien : <https://ec.europa.eu/social/main.jsp?catId=1517&langId=en>
[1] For further information, the English text of the Pact for Skills Charter is available at <https://ec.europa.eu/social/main.jsp?catId=1517&langId=en>

[2] Pour plus d'informations, veuillez trouver le rapport complet en anglais à travers ce lien : <http://www.oecd.org/education/talis/positive-high-achieving-students-3b9551db-en.htm>
[2] For further information, the complete report in English is available at <http://www.oecd.org/education/talis/positive-high-achieving-students-3b9551db-en.htm>



Réunion plénière de la Plateforme ETINED du Conseil de l'Europe ■ 5 février

Claude Vivier Le Got, présidente de la FEDE, a participé à la réunion plénière de la Plateforme sur l'éthique, la transparence et l'intégrité dans l'éducation (ETINED) du Conseil de l'Europe (CdE). Lancée en 2015, la plateforme ETINED est un réseau de spécialistes nommés par les Etats membres du CdE et les Etats parties à la Convention culturelle européenne. Les experts présents ont longuement débattu du projet de Recommandation du Comité des Ministres aux Etats membres sur la lutte contre la fraude dans l'éducation, puis ils ont échangé sur les défis éthiques de l'éducation dans le cadre de la pandémie actuelle.

Plenary meeting of the Council of Europe's ETINED Platform

■ 5 February

Claude Vivier Le Got, Chairwoman of the FEDE, took part in the plenary meeting of the Council of Europe (CoE) Platform on Ethics, Transparency and Integrity in Education (ETINED). Launched in 2015, the ETINED Platform is a network of specialists appointed by CoE Member States and States Parties to the European Cultural Convention. The experts present at the meeting debated at length on the draft recommendation of the Committee of Ministers to the Member States on the fight against fraud in education. They went on to discuss ethical challenges in education caused by the COVID pandemic.



Conférence de l'Organisation internationale du travail (OIT) intitulée « Apprentissages de qualité et efficaces et Normes mondiales en matière d'apprentissage » ■ 15 mars

L'OIT a identifié certains éléments clés d'un apprentissage de qualité dans ses guides destinés aux décideurs politiques (2017) et aux praticiens (2020). Cette conférence a permis de faire le point sur le travail de l'OIT dans la définition de normes de qualité pour les apprentissages. A l'occasion du troisième anniversaire de l'adoption du Cadre européen pour un apprentissage de qualité et efficace, cet événement fut l'occasion d'explorer le rôle des coalitions nationales pour l'apprentissage dans la promotion des réformes, l'implication des partenaires sociaux dans le développement et la gestion des programmes d'apprentissage, et l'importance de veiller à ce que la voix des apprentis soit entendue.

International Labour Organisation (ILO) conference: "Quality and effective apprenticeships and international labour standards on apprenticeships" ■ 15 March

The International Labour Organisation (ILO) set out key features of quality apprenticeships in guides produced for political decision-makers (2017) and practitioners (2020). This conference was an opportunity to review the work of the ILO in terms of quality standards for apprenticeships. The event, held on the third anniversary of the adoption of the European Framework for Quality and Effective Apprenticeships, was an opportunity to explore the role of national coalitions for apprenticeships in promoting reform; the involvement of social partners in developing and managing apprenticeship programmes; and the importance of ensuring apprentices have their say.

Webinaire de l'Alliance européenne pour l'apprentissage (EAfA) intitulé « Que signifie la qualité dans la pratique ? Intégrer le point de vue de l'apprenti » ■ 11 février

Les programmes d'apprentissage de qualité sont efficaces pour faire passer les jeunes de l'éducation et de la formation au monde du travail. Dans l'UE, 60 à 70 % des apprentis accèdent directement à un emploi à l'issue de leur apprentissage. En 2017, la Commission européenne a adopté une Recommandation du Conseil de l'UE qui définit 14 critères pour définir des apprentissages de qualité. Cette réunion a permis d'explorer la manière dont les acteurs de l'enseignement et de la formation professionnels (EFP) perçoivent ce qu'est un apprentissage de qualité, en abordant l'importance du point de vue des apprentis.

European Alliance for Apprenticeships (EAfA) webinar: "What does quality mean in practice? Integrating the apprentice's perspective" ■ 11 February

High-quality apprenticeships are an effective way to help young people make the shift from education and training to the workplace. In the EU, 60 to 70% of apprentices enter employment straight after finishing their programmes. In 2017, the European Commission adopted a Council of the EU Recommendation setting out 14 criteria for quality apprenticeships.³ This meeting was an opportunity to explore what actors in professional education and training consider to be a quality apprenticeship, with importance accorded to the point of view of apprentices.

Webinaire de l'Alliance européenne pour l'apprentissage (EAfA) Financement de l'apprentissage dans l'UE



Flux financiers, financement partagé, rémunération des apprentis et crise du COVID ■ 23 février

L'objectif de ce webinaire était d'explorer les différents régimes de financement disponibles pour l'apprentissage dans l'Union européenne (UE), et la manière dont les coûts de l'apprentissage sont partagés entre les employeurs, les apprentis, l'Etat, les écoles et les autres prestataires de formation. Lors de la réunion, les participants ont discuté des modèles de financement des apprentissages en examinant les principaux flux financiers entre les acteurs concernés, ainsi que les mécanismes de collecte et de distribution des fonds. Enfin, les participants ont échangé sur le fait que la pandémie actuelle a largement affecté les modalités de financement des apprentissages dans l'UE.

European Alliance for Apprenticeships (EAfA) webinar Financing apprenticeships in the EU

Financial flows, joint financing, apprentice remuneration and the COVID crisis" ■ 23 February

The aim of this webinar was to explore the various ways of financing apprenticeships in the European Union and how the cost of apprenticeships is shared between employers, apprentices, national governments, educational institutions and other training providers. The participants discussed models for financing apprenticeships by examining the main financial flows between actors and fund collection and distribution mechanisms. Finally, the participants discussed the significant impact of the COVID pandemic on how apprenticeships are funded in the EU.

[3] Pour de plus amples informations sur cette Recommandation, veuillez cliquer sur ce lien : https://ec.europa.eu/commission/presscorner/detail/fr/MEMO_17_3586

[3] For further information on this Recommendation, go to https://ec.europa.eu/commission/presscorner/detail/fr/MEMO_17_3586



■ Webinaire d'information : Faites accréditer ou agréer votre diplôme FEDE !
Information webinar: Have your qualification approved or accredited by the FEDE!
9 décembre 2020

■ Bonne année ! Happy New Year!
11 janvier 2021

■ Le Fedemag 8 est sorti !
The FEDEMAG 8 is out!
13 janvier 2021

■ Webinaire d'information - Titres RNCP et Certificats de Compétences FEDE
FEDE Information Webinars - FEDE Qualifications registered in the RNCP and FEDE Professional Skills Certificate
28 janvier 2021

■ Interviews alumni - 10 février 2021
■ Titres RNCP de la FEDE
FEDE RNCP qualifications
9 mars 2021

■ Nouvel accord de coopération entre la FEDE et l'UCJC
A new cooperation agreement between the FEDE and the UCJC
23 mars 2021

■ Renouvellement de l'accréditation suisse de la FEDE par EduQua
Renewal of Switzerland's accreditation of the FEDE via EduQua - 31 mars 2021

■ La FEDE obtient le statut d'observateur au CDPPE
The FEDE is granted Observer status on the CDPPE
2 avril 2021

La situation des écoles FEDE en temps de pandémie

The situation of FEDE institutions during the pandemic



En tant que professionnel du monde de l'éducation, comment avez-vous vécu cette année si particulière ?

As an educational professional, what has been your experience of the past year?

■ Philippe Lopez-Diot

Sincèrement, jusqu'à maintenant, nous avons subi le souffle du chaud et du froid. Ici en Polynésie, nous avons été confinés à la fin mars 2020 avec arrêt des cours en présentiel. Il nous a fallu trouver une organisation pour permettre une certaine continuité de service vis-à-vis de nos étudiants. L'ambiance générale encore maintenant demeure plutôt morose, on sent une lassitude chez les étudiants et surtout une fatigue morale plus que physique.

In all honesty, we've suffered from the constant switching between red and green lights. In Polynesia we were locked down at the end of March 2020, when in-person lessons ended. We had to introduce changes to ensure our students could continue to learn. The general atmosphere is still rather gloomy. You can sense that our students are tired – psychologically rather than physically.

■ Nadia Perez

Comme une période spéciale, une vague impression de nous retrouver entre parenthèses. J'ai décidé de ne retenir, malgré tout, que le côté positif de cette situation qui, tout en nécessitant une grande mobilisation du bureau marocain de la FEDE, nous a permis de tisser des liens encore plus étroits avec nos membres. Nous avons compris et partagé leur désarroi. Depuis le premier jour, notre objectif a été de les aider à traverser cette période de turbulences dans les meilleures conditions. Nous avons multiplié nos actions avec tous les intervenants en veillant à privilégier dans nos échanges la dimension humaine. Nous avons renforcé les contacts directs par téléphone avec les écoles, les professeurs ou les étudiants, plutôt que l'utilisation des moyens technologiques, lesquels, bien que d'un grand secours, auraient renforcé l'isolement, ce que nous ne voulions pas... Nous nous sommes réappropriés !

It's been a strange period; we've had the feeling of being outside of time. Nonetheless, I've chosen to focus on positive aspects of the situation. While the FEDE's Moroccan office has had to work hard, we've been able to forge closer ties with our members. We understand and have shared their distress. From day one, our goal was to help them get through these turbulent times in the best possible way. We stepped up our work with everyone involved, taking care to emphasise human aspects. We increased direct telephone contact with institutions, teachers and students, rather than using digital tools. Technology, while a real help in difficult times, would

only have reinforced their sense of isolation – which is exactly what we wanted to avoid. We taught one another how to communicate 'in long hand' again!

■ Perrine Puberl

L'année s'est très bien passée, nous avons su nous adapter même si la situation sanitaire a retiré du lien social. Nous avons toujours un très bon taux de satisfaction des étudiants et avons su prendre le virage des cours en distanciel.

The year's gone very well. We've been able to adapt to the circumstances, even though the health crisis has reduced interpersonal contact. Our students have continued to express a very high rate of satisfaction and we've been able to organise remote lessons.

■ Elodie Donnarel

C'est une année qui a demandé un grand sens d'adaptation et de communication vis-à-vis des élèves, des employeurs, de nos formateurs et, pour certains, des parents d'élèves. On a dû faire preuve d'une grande écoute et d'un accompagnement privilégié.

Over the past year we've had to demonstrate our ability to adapt and communicate well with students, employers, instructors and, in some cases, students' parents. We've had to provide a listening ear and offer close guidance.

■ Jacques Frezal

Une fois passée la période de sidération liée à l'annonce du confinement total mi-mars 2020, toute l'équipe s'est mobilisée pour mettre en place les protocoles d'enseignement à distance et les cours via des plateformes de visioconférence. Après une courte période d'adaptation, les étudiants ont pu terminer leur cursus et préparer les concours des

écoles supérieures d'art, de design, de cinéma, lesquels, compte tenu des contraintes sanitaires, ont eu lieu en distanciel (envoi de portfolio dématérialisé, entretien en visioconférence). La mobilisation des équipes pédagogiques, nous a permis d'atteindre nos objectifs de réussite aux concours 2020 malgré le contexte. La traversée de cette période a nécessité une vigilance de tous les instants pour faire respecter les protocoles sanitaires, une énergie colossale pour motiver et rassurer les équipes à poursuivre notre mission d'éducation sans céder à l'an-

goisse et à la panique.

Following the initial shock following the announcement of lockdown in mid-March 2020, the whole team began working on procedures for distance learning and teaching via videoconferencing platforms. Following a short adaptation period, our students were able to complete their courses and prepare for entrance examinations to art, design and film schools. These exams also took place remotely because of the health restrictions in place (submission of an electronic portfolio and interview via videoconferencing). The hard work of our teaching teams meant we were able to meet our

Après plus d'une année marquée par la pandémie, la FEDE souhaitait réaliser une interview croisée de quelques écoles membres de la et recueillir leurs avis sur l'impact de la situation sanitaire.

La précarité et la solitude des étudiants ont augmenté, les cours enseignés uniquement en ligne pendant de longs mois ont provoqué le décrochage de certains étudiants.

Le recours au numérique a accentué les inégalités, remettant en cause le droit fondamental qu'est le droit à l'éducation. L'absence de rencontres, d'échanges conviviaux et de partage a impacté les liens sociaux, qu'ils soient avec des camarades, des professeurs, des maîtres de stages ou des employeurs. Une détresse psychologique s'est répandue, dont les conséquences à long terme sont encore difficiles à évaluer.

Given that the pandemic has lasted for over a year now, the FEDE decided to carry out a joint interview with a number of FEDE member institutions.

The precarity and isolation of our students have increased, and the use of 100% online lessons over many months now has led to an increase in dropouts.

The use of digital technology has also aggravated inequalities and threatened students' fundamental right to education, while the absence of meetings, discussions and exchanges – with classmates, teachers, internship supervisors or employers – has had an impact on students' sense of social connection. Psychological distress, of which the long-term effects are hard to ascertain, has become widespread.

Motiver et rassurer les équipes pour poursuivre notre mission d'éducation sans céder à l'angoisse et à la panique

To motivate and reassure our staff so they could avoid being overcome by panic or anxiety and could keep our students learning

Découvrez les témoignages de 5 membres du réseau de la FEDE

Read the thoughts of five FEDE members

■ **Philippe Lopez-Diot** - Directeur de l'école Cours Bufflier de Tahiti / *Director of Cours Bufflier, Tahiti*

■ **Nadia Perez** - Directrice du bureau marocain de la FEDE de Mohammedia / *Manager of the FEDE's Moroccan office in Mohammedia*

■ **Perrine Puberl** - Directrice de l'Euridis Business School de Paris / *director of Euridis Business School, Paris*

■ **Elodie Donnarel** - Responsable de la formation à l'école Alternance Exxecc de Marseille / *head of education at Alternance Exxecc, Marseille*

■ **Jacques Frezal** - Atelier Prép'Art de Paris et Toulouse / *Atelier Prép'Art, Paris and Toulouse*

→ admission goals for the 2020 entrance exams in spite of the difficult context. We've had to be vigilant throughout this difficult period to make sure that the health regulations were respected. An enormous amount of energy has been needed to motivate and reassure our staff so they could avoid being overcome by panic or anxiety and could keep our students learning.

À votre avis, quelles ont été ou sont toujours les plus grandes difficultés rencontrées par vos étudiants ?

What would you say have been or continue to be the biggest difficulties faced by your students?

■ Philippe Lopez-Diot

D'abord, l'inégalité des chances car nos étudiants n'ont pas les mêmes moyens pour s'équiper d'une bonne connexion internet ou d'un outil informatique adapté. Ensuite, il y a eu de réelles difficultés à trouver des lieux de stages, les entreprises étant pour certaines, beaucoup plus prudentes. Enfin, le port du masque modifie singulièrement nos rapports et nos étudiants nous l'ont fait savoir.

First, non-equality of opportunity, since not all our students have the means to pay for a good Internet connection or appropriate IT equipment. It was also difficult to find internships, since some companies were reluctant to take students. Finally, face masks had a big impact on how we relate to one another – our students made this known to us.

■ Nadia Perez

Les candidats se sont brusquement retrouvés soumis à un confinement très sévère. La soudaineté des décisions n'a laissé le temps à aucune préparation. Sans information, ni visibilité, certains n'ont pas mesuré les conséquences et se sont laissé porter. Il a fallu les encadrer, les aider, leur apprendre à faire autrement, à se gérer différemment. Les vacances scolaires qui ont débuté une semaine après les premières mesures n'ont offert qu'un court répit aux équipes pédagogiques pour se réorganiser. C'était sans compter le cas des très nombreux étudiants subsahariens qui se sont retrouvés, du jour au lendemain, bloqués au Maroc.

Un travail d'assistance supplémentaire pour leurs écoles respectives qui ont veillé à ce que l'isolement ne complique pas davantage cette situation inédite. Je ne fais pas de distinction entre les problèmes des étudiants et ceux des écoles car ils sont étroitement liés.

Un problème récurrent : le manque d'équipement, très contraignant pour toutes les parties. Mais plus que tout, ce sont les incertitudes qui planent sur l'avenir, et les effets de la crise : pénurie de stages, marché de l'emploi en berne, contraintes en matière de mobilité, baisse du pouvoir d'achat avec lesquels il faut composer.

Our exam candidates found themselves in a strict lockdown overnight. The decision came suddenly, leaving us no time to prepare. Due to a lack of information and future visibility, some students panicked. We had to offer guidance and help them to react and manage their reactions differently.

The holidays, which began a week after the initial lockdown, provided our education team with just a short break in which to adjust to the changes. Moreover, a lot of our students from sub-Saharan Africa found themselves stuck in Morocco because planes were grounded.

We provided additional assistance to their institutions, which worked hard to ensure that the isolation of these students did not make the situation even more difficult. I don't distinguish between the problems faced by our students and those faced by our institutions because they are closely connected.

A recurrent issue was the lack of equipment, which was an obstacle for everyone. But the biggest issues we're having to adapt to are uncertainty about the future and the consequences of the crisis: a lack of internships, the slowdown of the job market, limited mobility and a drop in spending power.

■ Perrine Puberl

Comme pour tout le monde : l'isolement, les moments de partage et de loisirs.

The same that everyone is facing: isolation and a reduction in social and leisure activities.

■ Elodie Donnarel

Les aides gouvernementales mises en place en France ont permis à certaines entreprises de se tourner vers l'alternance. Mais si des secteurs d'activité ont été plus privilégiés que d'autres, nous déplorons que de nombreuses structures aient du prendre des mesures de chômage partiel, impactant nos étudiants.

Government aid in France has allowed some companies to introduce sandwich training. But while some sectors have enjoyed more

help than others, we regret that a lot of companies have had to introduce short-term work, which has had an impact on our students.

■ Jacques Frezal

Les difficultés rencontrées par nos étudiants ont été de deux ordres. En premier lieu, ils ont dû s'adapter au travail en distanciel, ce qui fut difficile pour ceux qui ne possédaient pas le matériel informatique adéquat et/ou qui se trouvaient confinés dans des zones non couvertes par l'internet haut débit. L'inégalité d'accès au numérique est réelle. De plus, nos étudiants ont souffert de la privation de travaux en groupe et par là même, du manque de lien social pour les plus isolés.



Students have faced two types of problem. First, they have had to adjust to remote study, which has been difficult for those who do not have appropriate IT equipment and/or who have been locked down in areas without high-speed Internet. Inequality in access to digital technology is a real problem. Moreover, our students have suffered from the lack of group work and, in connection with that, a lack of interpersonal contact for the most isolated amongst them.

Selon vous, qu'est-ce qui a marché et qu'est-ce qui n'a pas fonctionné pendant cette période ?

What would you say has worked and what has not worked during this difficult period?

■ Philippe Lopez-Diot

Ce qui a plutôt fonctionné : notre communication avec nos élèves et nos formateurs pendant les confinements. Nous avons assez vite pu réagir sur les équipements adéquats tels que les masques, les visières, le plexiglass, les espaces pour déjeuner, le gel hydroalcoolique, le respect des gestes barrières. Ce qui doit être amélioré : l'équipement individuel de nos étudiants, la construction de modules spécifiques pour des cours à distance, la formation de nos formateurs à l'apprentissage en ligne notamment.

Something that worked well: communication with our students and teachers during the lockdowns. We were able to provide appropriate equipment (masks, visors, plexiglass, dining spaces, hand gel, physical distancing rules) quite quickly. What we need to work on: individual equipment for our students, the creation of specific modules for distance learning, training to better prepare our instructors for online teaching.

■ Nadia Perez

Le manque de moyen et de soutien de la part du ministère marocain de tutelle des étudiants étrangers fut un problème, du moins pendant la première phase. La polémique autour du secteur de l'enseignement privé dans son ensemble constitue une grande injustice quand on sait les efforts consentis par nos membres. C'est grâce à leur volonté qu'ils doivent leurs résultats et il faut absolument saluer leur réactivité, leur dynamisme et de belles initiatives. Tous ont été sensibles aux efforts de la FEDE : de la prise en considération de leur avis dans la prise de décision, au réaménagement du calendrier annuel. Des possibilités qui leur ont été offertes pour leur permettre de se réorganiser grâce aux outils et moyens mis en œuvre par nos collègues du bureau de Lyon.

A lack of resources and lack of support from the Moroccan ministry in charge of foreign students were problems for us, at least during the first stage of the pandemic. The controversy surrounding the private education sector as a whole is extremely unfair if you look at the efforts made by our members. The results they have achieved are due to their hard work and their ability to react fast; their energy and first-rate initiatives should be saluted. Everyone appreciated the efforts made by the FEDE, from its consideration of their point of view during decision making to its adjustments of the annual calendar. Our members were given the opportunity to reorganise their work using tools and resources made available by our colleagues from the FEDE's Lyon office.

■ Perrine Puberl

Nous avons su nous adapter avec des cours en visioconférence, avec des animations pendant les cours, des jeux, des « business games », mais aussi avec les évaluations, les concours, les « Journées portes ouvertes » en distanciel. En revanche, les étudiants n'étant pas en présentiel avaient plus de difficultés à nous remonter leurs problèmes. Le sentiment d'appartenance à un groupe, à une entité a aussi été mis à mal.

We were able to adjust to circumstances by using videoconferencing for lessons, using animation in lessons, using games and business games, and by holding tests, entrance exams and open days remotely. However, as our students were not present in person, it was more difficult for them to report any issues. The feeling of being part of a group and an institution was also reduced.

■ Elodie Donnarel

La mise en place des cours en distanciel a bien fonctionné, les formateurs ont su s'adapter à la situation et à cette nouvelle forme d'enseignement, qui n'est pas forcément très facile et qui demande plus de travail. →

→ Malheureusement, certains élèves ont un peu décroché car ils ont des difficultés à rester concentrés derrière un écran. Toutefois, les élèves en formation post-BTS ne sont pas des décrocheurs scolaires.

The organisation of remote lessons worked well; our instructors were able to adapt to the situation and get used to this new form of teaching, which is not necessarily easy and requires a great deal of work. Unfortunately, some of our students fell behind because they found it difficult to concentrate via a screen. And yet students taking post-BTS courses are not the type to lose motivation normally.

■ Jacques Frezal

Ce qui a marché, c'est la bonne capacité de l'équipe à utiliser les outils de télétravail, ainsi qu'une mobilisation collective de soutien aux étudiants dans ce contexte difficile. Ce qui a moins bien fonctionné, c'est la gestion des angoisses liées au déconfinement, avec une certaine difficulté à faire revenir en présentiel les enseignants et étudiants les plus affectés par le contexte sanitaire.

Our team was able to use remote working tools effectively and to make a collective effort to support our students through these difficult times – that's what worked. What worked less well: our management of anxiety associated with lockdown and difficulties getting the teachers and students most affected by the pandemic to return to in-person teaching.

Avez-vous mis en place des actions spécifiques ou des bonnes pratiques pour accompagner vos étudiants et assurer une continuité pédagogique au cours de l'année passée ?

Did you introduce specific procedures or good practice to support your students and ensure they kept learning throughout the year?

■ Perrine Puberl

Nous avons mis en place des retours sur les semaines de cours tous les vendredis et la possibilité pour les étudiants d'avoir des rendez-vous plus individuels. Nous avons également travaillé sur un roulement afin de pouvoir permettre une reprise en présentiel des étudiants, petit à petit depuis le mois de janvier 2021, tout en respectant les recommandations sanitaires.

We introduced discussion sessions on the week's lessons every Friday, plus individual meetings with students on request. We also developed a rotation system to allow our students to gradually return to in-person study (in conformity with health guidelines) from January 2021 onwards.

■ Philippe Lopez-Diot

En mars 2020, pour les étudiants en milieu de formation (BTS

1^{ère} année), nous avons mis en place des cours scannés envoyés par semaine avec des exercices à réaliser et à nous retourner. Tous nos élèves n'étant pas équipés, cela a créé des différences importantes. Pour les BTS en fin de formation, nous nous sommes focalisés sur la finalisation des dossiers professionnels. Ce qui a été vraiment délicat, c'était le manque de communication de la part de l'Education nationale. Pour nos diplômés de la FEDE au niveau Bachelor, nous avons réorganisé les priorités, et surtout modifié les inscriptions de passage d'examens.

En effet, l'étude de cas et le mémoire ont été repoussés pour un passage à la session de septembre 2020. C'est une des grandes souplesses qu'offre la FEDE. De plus, en comparaison avec l'Education nationale, les services de la FEDE ont très bien communiqué et nous savions où nous allions et quelles étaient les dispositions à prendre à temps. Vraiment, c'était agréable, sinon je ne le dirai pas. En revanche, après le déconfinement de mai 2020, il y a eu une deuxième phase compliquée avec la mise en place des mesures barrières plus drastiques à partir d'octobre lors du premier vrai pic de contamination en Polynésie. Cela a lourdement pesé sur l'organisation mais surtout sur le moral des étudiants et des formateurs avec un absentéisme très inhabituel, des abandons, des craintes de la part de certains formateurs ne souhaitant plus venir en cours, mais dispenser les cours à distance avec les complications évidentes car nous n'étions pas au point techniquement.

In March 2020 we introduced, for students in the middle of their courses (first-year BTS), scanned lesson materials that were sent out every week along with exercises to carry out and send back to the teachers. Given that not all students had the appropriate equipment, there were some inequalities. For final-year BTS students, the focus was on completion of their professional projects. The real difficulty was the lack of clear communication from the Ministry of Education.



For our FEDE bachelor's students, we reset our priorities. In particular, we changed their exam enrolments: the case studies and dissertation were pushed forward to the September 2020 exam session. This is an example of FEDE flexibility. Moreover, in contrast with the Ministry of Education, the FEDE was very clear about the services available and we knew where we were going and what measures we needed to introduce and when. Working with the FEDE was truly a good experience – I wouldn't mention it otherwise. Then, following the end of lockdown in May 2020, we faced another complicated period owing to stricter anti-virus barrier measures from October onwards, which is when contaminations first peaked in Polynesia. This had a big impact on how we ran our institution, but above all on the psychological well-being of our students and instructors. We had an unusually large number of absentees, dropouts and fears on the part of some of our teachers, who did not want to teach in person but to switch to remote teaching – which was a problem because we did not have all the technical equipment needed.

■ Nadia Perez

Les écoles ont réagi en utilisant les outils numériques que nous connaissons tous. Avec le temps, certaines ont développé leurs propres plateformes et outils didactiques et pédagogiques.

Our institutions used well-known digital tools. Over time, some also created their own platforms and teaching/learning tools.

■ Elodie Donnarel

Nous appelons régulièrement nos élèves pour faire un point. Nous leur laissons la possibilité d'emprunter nos ordina-

teurs également et s'ils ont des soucis de connexion, nous leur laissons la possibilité de suivre les cours en distanciel dans une de nos salles.

We call our students regularly to check on their progress. We also allow them to borrow our computers, and if they have connection problems, they are able to attend remote lessons in one of our classrooms.

■ Jacques Frezal

Oui, nous avons mis en place une communication journalière avec l'ensemble des étudiants. Le tutorat qui fait partie intégrante de la pédagogie de Prép'Art a permis un suivi régulier et la mise en place de soutien adapté pour les étudiants en difficulté. De plus, nous avons aussi proposé à nos étudiants de récupérer leurs cours et la correction de leurs travaux sur un drive, de déposer leurs travaux réalisés à domicile sur une plateforme consultable par l'équipe pédagogique. Enfin, nous avons mis en place un cycle de vidéo-conférences pour surseoir à la fermeture des musées et des lieux d'art et de culture.

We communicate daily with all our students. The tutor system, which is an integral part of teaching at Prép'Art, has enabled us to supervise our students on a regular basis and to introduce appropriate support for those in difficulty. We also allow students to download their lessons and their teachers' corrections from a drive and to send their assignments via a platform that can be checked by the teaching team. We have also introduced a cycle of video lectures to compensate for the closure of museums and art and culture spaces.

Certaines écoles ont développé leurs propres plateformes et outils didactiques et pédagogiques
Some schools also created their own platforms and teaching/learning tools

18
AVRIL, APRIL
Journée internationale des monuments et des sites (UNESCO)
International Day for Monuments and Sites (UNESCO)

09
MAI, MAY
Journée de l'Europe
Europe day

21
MAI, MAY
Journée Mondiale de la diversité
culturelle pour le dialogue et le
développement (UNESCO)
World Day for Cultural Diversity
for Dialogue and Development
(UNESCO)

17 MAI,
MAY
> 25 JUIN
JUNE
Évaluations en ligne
et évaluations orales FEDE
FEDE online and oral
examinations

2021



Federation for **E**ducation in Europe
Fédération Euro péenne Des Ecoles
www.fede.education

Contacts |

mailbox@fede.education
Federation for Education in Europe
Rue du Rhône, 114
1204 Genève – Suisse

INGO holding participatory status with the Council of Europe / OING dotée du statut participatif auprès du Conseil de l'Europe / INGO holding consultative status with l'UNESCO and La Francophonie / OING dotée du statut consultatif auprès de l'UNESCO et de la Francophonie.
Transparency Register of the European Union: 313869925841-90/Registre de transparence de l'Union européenne: 313869925841-90 RC Genève: CHE-109.997.364

Equipe FEDE |

Claude Vivier Le Got, Directrice de publication/Publication manager.
Cathy Berthelot, Rédactrice en chef/Head editor.
Ont collaboré à ce numéro, The following people also worked on this edition: **Benjamin Beaud, David Cousy, Rémi Loison, Amandine Milossis Xavier Paroutaud, Nadia Perez, Ruxandra Stroe, Zaina Yadelhaj, Bora Yeon, Nisrine Zdak, Laurence Gentilleau**, Conception et mise en page/Design and formatting.

Impression à partir d'encre végétales et biodégradables sur les presses du Magasin du Print, imprimeur Imprim'vert et certifié PEFC/FSC Printed by *Le Magasin du Print*, an Imprim'vert and PEFC/FSC-certified printer, using biodegradable, vegetable-based ink
Crédits photos : Adobe Stock, Shutterstock, Unsplash.
Document non contractuel susceptible d'être modifié – Toute reproduction interdite
Non-contractual document. Subject to change.
1T. 2021 - © Avril 2021 FEDE



la FEDE est partenaire de : / the FEDE has partnerships with :

